

Portable MP3-CD player

EXP 501

EXP 503

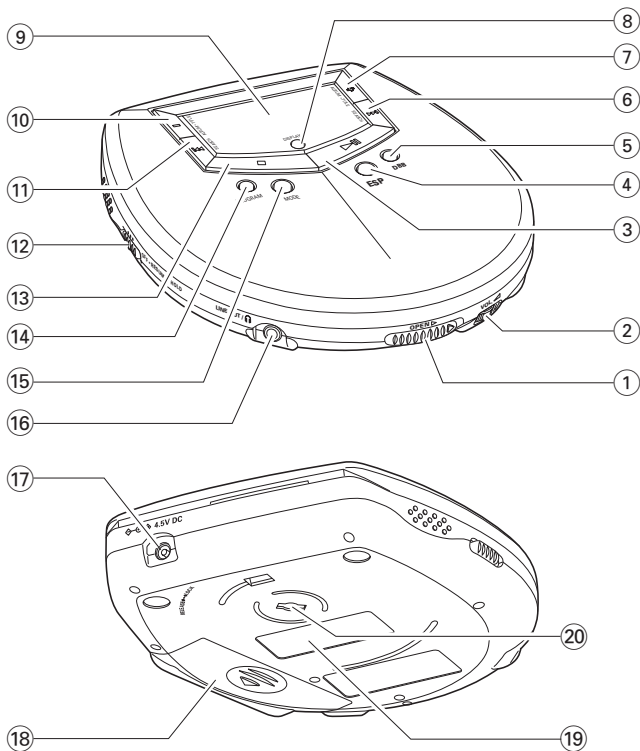
Audio



Let's make things better.



PHILIPS



Nederlands ————— 6

Nederlands

Italiano ————— 31

Italiano

Svenska ————— 56

Svenska

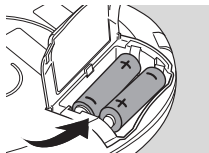
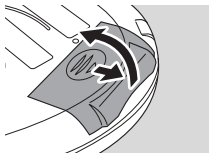
Dansk ————— 81

Dansk

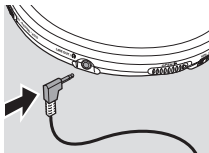
Inhoud

Snelstart	7
Bedieningsorganen	8
Algemene informatie	
Onderhoud	9
Met het oog op het milieu	9
MP3 en AAC muziekbestanden	10
Voeding	
Batterijen	13
ECO-PLUS NiMH batterijen	14
Netadapter	15
Hoofdtelefoon	15
Basisfuncties	
Een disk afspelen	16
Afspelen van Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's	17
Pauze	17
Volume en geluid	18
Kiezen en zoeken	19
Een album kiezen	20
Speciale functies	
Nummers programmeren	21
Het programma wissen	21
Opslaan van de laatst afgespeelde positie – RESUME	22
Alle toetsen blokkeren – HOLD	22
Verschillende afspeelmogelijkheden kiezen – MODE	23
Weergave van informatie	24
ESP – Electronic Skip Protection	25
Akoestische terugkoppeling	25
Accessoires	
Autoaansluitingen	26
Afstandsbediening	27
Riemclip	27
Problemen oplossen	28

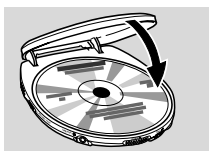
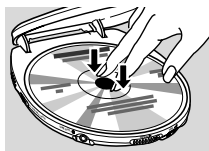
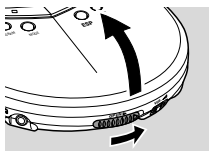
1 



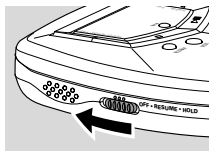
2 



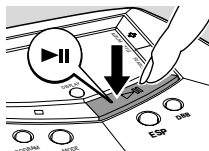
3 



4 HOLD  OFF



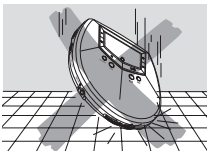
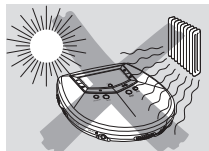
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.

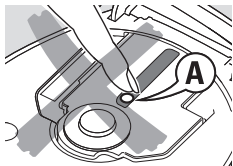
Bedieningsorganen, zie de afbeeldingen op blz. 3

- ① OPEN ►
opent het cd-deksel
- ② VOL ▲
stelt het volume in
- ③ ►||
schakelt het toestel in, start het afspelen en onderbreekt het afspelen
- ④ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection voorkomt haperingen in de muziek door schokken of trillingen
- ⑤ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, kiest de lagetonenversterking
- ⑥ ►►
springt vooruit en zoekt vooruit
- ⑦ +
alleen MP3-cd: kiest het volgende album of springt vooruit
- ⑧ DISPLAY
kiest de nummer- en albuminformatie bij MP3-cd's
- ⑨ display
- ⑩ -
alleen MP3-cd: kiest het vorige album of springt achteruit
- ⑪ ◀◀
springt achteruit en zoekt achteruit
- ⑫ OFF · RESUME · HOLD
OFF schakelt RESUME en HOLD uit
RESUME slaat de laatst afgespeelde positie op
HOLD blokkeert alle toetsen
- ⑬ ■
stopt het afspelen, wist een programma en schakelt het toestel uit
- ⑭ PROGRAM
programmeert nummers en geeft u een overzicht van het programma
- ⑮ MODE
kiest de verschillende afspeelmogelijkheden zoals **SHUFFLE** of **REPEAT**
- ⑯ LINE OUT/🔊
3,5 mm uitgang voor aansluiting van
 - de hoofdtelefoon
 - dit toestel op de audio-ingang van uw stereoapparatuur
 - de afstandsbediening
- ⑰ 4.5V DC
voor aansluiting van de externe voeding
- ⑱ batterijvak
- ⑲ typeplaatje
- ⑳ opening riemclip

Onderhoud

Raak de lens (A) van het toestel niet aan.

Stel het toestel, de batterijen en de disks niet bloot aan vocht, regen, zand of overmatige warmte (veroorzaakt door verwarmingsapparatuur of direct zonlicht).



De lens kan beslaan als het toestel plotseling uit een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. Afspelen is dan niet mogelijk. Laat het toestel in een warme omgeving staan tot het vocht verdampt is.

Ingeschakelde mobiele telefoons in de nabijheid van dit toestel kunnen storingen veroorzaken.

Laat het toestel niet vallen, dit kan schade veroorzaken.

Maak het toestel schoon met een zachte, licht vochtige doek die niet pluist. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, deze kunnen het oppervlak aantasten.

Maak een disk schoon door in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand te vegen, met een zachte doek die niet pluist. Schoonmaakmiddelen kunnen de disk beschadigen.

Met het oog op het milieu

Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in 3 materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).

Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

MP3 en AAC muziekbestanden

De technieken voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) en AAC (Advanced Audio Coding) verkleinen de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft. Met MP3 kunt u bijvoorbeeld op een enkele cd-rom tot 10 uur muziek van cd-kwaliteit opnemen. Dit toestel speelt MP3 en AAC muziekbestanden af.

Hoe krijgt u muziekbestanden

U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeerssoftware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen.

Bepaalde codeerssoftware biedt de optie om muziekbestanden te beveiligen, d.w.z. de bestanden kunnen alleen worden afgespeeld op de computer waarop ze gemaakt zijn. Als u dergelijke bestanden op een cd-rom brandt, kunt u ze niet op dit toestel afspelen. Schakel de beveiligingsoptie in de codeerssoftware uit voordat u de muziekbestanden maakt. In dit geval bent u verantwoordelijk voor eerbiediging van alle plaatselijke of internationale auteursrechten.

Hoe organiseert u muziekbestanden

Om gemakkelijk met het grote aantal muziekbestanden op een cd-rom te kunnen werken kunt u ze in folders („albums”) organiseren.

De nummers van een album worden in alfabetische volgorde afgespeeld. Als u ze in een bepaalde volgorde wilt zetten, laat u de bestandsnamen met getallen beginnen.

Bijvoorbeeld:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

Dit toestel speelt alle albums in alfabetische volgorde af. De naam van een album bevat alle folders waarin het album zich bevindt, bijv. het album VERDI in CLASSIC heeft de albumnaam CLASSIC\VERDI.

De albums in de afbeelding worden op de volgende manier afgespeeld:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

In POP komen geen MP3 of AAC bestanden voor. POP wordt dus overgeslagen.

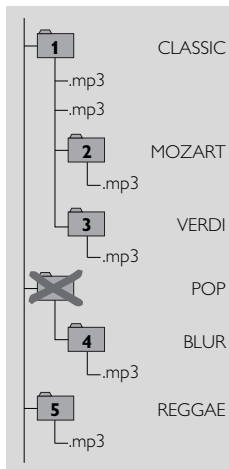
Er kan een album *VARIOUS* met albumnummer 0 zijn dat vóór alle andere albums wordt afgespeeld. *VARIOUS* bevat alle nummers die u niet in een album hebt gezet.

Hoe maakt u een cd-rom met MP3 of AAC bestanden

U kunt met de cd-brander van uw computer de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom opnemen („branden“).

Zorg dat de bestandsnamen van de MP3 en AAC bestanden eindigen op respectievelijk .mp3 en .aac.

Gebruik voor het branden van uw MP3-cd's diskformaat ISO 9660 of UDF. Software voor het branden van cd's zoals „DirectCD” of dergelijke ondersteunt het UDF-formaat.



Algemene informatie

Ondersteunde formaten

Dit toestel ondersteunt:

- Diskformaat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music cd, Mixed Mode cd
- Muziekbestandformaten: MP3, AAC

MP3 bitsnelheid (gegevensoverdrachtssnelheid): 32–320 kbps en variabele bitsnelheid

AAC-formaat: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, ADTS en ADIF header, AAC bitsnelheid \leq 160 kbps

- Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 350 (bij bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens)

Opmerking: Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.

Bezoek de EXPANIUM homepage

<http://www.expanium.philips.com>

Alle gebruikte handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

WAARSCHUWING

Gebruik van bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschrevene kan leiden tot gevaarlijke stralingsblootstelling of een ander onveilig systeembedrijf.

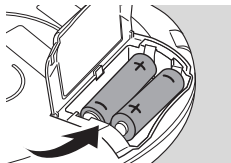
Batterijen (meegeleverd of optioneel verkrijgbaar)

Batterijen plaatsen

Open het batterijvak en plaats 2 alkaline batterijen, type **AA (LR6, UM3)**.

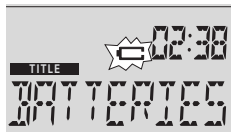
Gebruik geen oude en nieuwe of verschillende soorten batterijen door elkaar.

Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als het toestel langere tijd niet gebruikt wordt.




Aanduiding lege batterijen

- Vervang de batterijen of sluit de netadapter aan zodra  knippert en *REPLACE BATTERIES* te lezen is.



Gemiddelde speelduur van batterijen in normale omstandigheden:

	Alkaline batterijen	ECO-PLUS NiMH batterijen
Audiodisk	20 uur	10 uur
MP3-cd, ESP uit	20 uur	10 uur
MP3-cd, ESP aan	13 uur	6 uur

Opmerking: 20 seconden na indrukken van  wordt het display uitgeschakeld. Na 90 seconden schakelt het toestel automatisch uit.



**Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.**



ECO-PLUS NiMH batterijen (alleen voor modellen met meegeleverde ECO-PLUS NiMH batterijen AY 3362)

Opladen werkt alleen bij een toestel met meegeleverde oplaadbare ECO-PLUS NiMH batterijen AY 3362.

Opladen van ECO-PLUS NiMH batterijen

- 1** Leg de 2 oplaadbare ECO-PLUS NiMH batterijen AY 3362 in.
- 2** Sluit de netadapter aan op 4.5V DC van het toestel en op het stopcontact.
→ CHARGING BATTERIES is eenmaal te lezen en het veranderende batterijsymbool geeft aan dat de batterijen worden opgeladen.
- 3** Als de batterijen volledig opgeladen zijn, verschijnt  en is FULL te lezen.



Informatie over oplaadbare ECO-PLUS NiMH batterijen

Alleen de meegeleverde NiMH batterijen AY 3362 mogen worden opgeladen. Andere soorten batterijen mogen niet worden opgeladen.

Batterijen worden warm tijdens het opladen. Als de batterijen te warm worden, wordt het opladen gedurende circa 30 minuten onderbroken en wordt **HOT** weergegeven.

Het opladen duurt circa 7 uur. Het opladen stopt tijdens afspelen.

Het opladen van volle of halfvolle batterijen verkort de levensduur van de batterijen. Ontlaad de oplaadbare ECO-PLUS NiMH batterijen na een paar keer gebruik volledig voordat u ze weer oplaadt.

Om kortsluiting te voorkomen mogen de batterijen niet met metalen voorwerpen in aanraking komen.

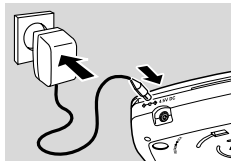
Als de batterijen na opladen snel leeg raken zijn de contacten vuil of is de levensduur van de batterijen ten einde.

Netadapter

Gebruik uitsluitend de AY 3160 netadapter (4,5 V/400 mA gelijkstroom, pluspool op de middenpen). Andere producten kunnen schade aan het toestel toebrengen.

- 1 Controleer of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de netspanning van de adapter.
- 2 Sluit de netadapter aan op 4.5V DC van het toestel en op het stopcontact.

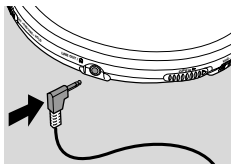
Opmerking: Ontkoppel de adapter altijd als u hem niet gebruikt.



Hoofdtelefoon (SBC HE 545)

- Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon aan op LINE OUT/Ω.

Opmerking: LINE OUT/Ω kan ook worden gebruikt om dit toestel op uw hifi-installatie aan te sluiten. Zet VOL  op dit toestel op stand 8 en stel volume en geluid in met uw hifi-installatie.



Gebruik uw hoofd bij het gebruik van uw hoofdtelefoon

Luisterveiligheid

Gebruik uw hoofdtelefoon niet met hoge geluidssterkte. Oorspecialisten waarschuwen dat een voortdurend gebruik met hoge geluidssterkte tot een permanente gehoorschade kan leiden.

Verkeersveiligheid

Gebruik geen hoofdtelefoon bij het besturen van een voertuig. Het kan gevaarlijk zijn en is in talrijke landen wettelijk verboden. Zelfs wanneer uw hoofdtelefoon er een is van het „open air“-type, waarmee u geluid van buitenaf kunt horen, mag u de geluidssterkte niet zo hoog draaien dat u niet meer kunt horen wat er rondom u heen gebeurt.

Een disk afspelen

Dit toestel is geschikt voor afspelen van

- alle voorbespeelde audio-cd's
- alle afgeronde audio-CD-R(W)'s
- MP3-cd's (cd-roms met MP3 of AAC bestanden)

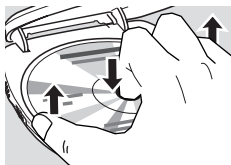
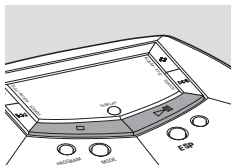
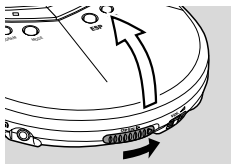
- 1 Druk op de schuifschakelaar OPEN ► om het cd-deksel te openen.
- 2 Leg een disk in, met de bedrukte kant naar boven, en druk voorzichtig op het midden van de disk tot hij over de naaf valt. Druk het deksel dicht.
- 3 Druk op ►► om het afspelen te starten.
→ READING CD wordt weergegeven. Het afspelen begint.

Audiodisk: Het huidige nummer en de verstreken speelduur worden weergegeven.

MP3-cd: MP3 of AAC verschijnt. Het huidige albumnummer, het nummer en de verstreken speelduur worden weergegeven. De titel van het nummer is eenmaal te lezen.

- 4 Druk op ■ om het afspelen te stoppen.
→ **Audiodisk:** Het totaal aantal nummers en de totale speelduur van de disk worden weergegeven.
MP3-cd: Het totaal aantal albums en nummers wordt weergegeven.

- 5 Neem de disk uit door hem bij de rand vast te houden en naar boven te trekken terwijl u de naaf voorzichtig indrukt.



Opmerking: Nadat ►► is ingedrukt kan het enige tijd duren voordat het eerste MP3 of AAC nummer wordt afgespeeld.

Afspelen van Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's

Op Enhanced Music cd's en Mixed Mode cd's staan zowel audio cd-nummers als computergegevens (bijv. tekstbestanden, beelden, MP3-bestanden,...).

- 1 Leg de disk in en druk op **▶II** om het afspelen te starten.
→ **READING []** wordt weergegeven. Het afspelen begint.
Alle audio cd-nummers worden afgespeeld.

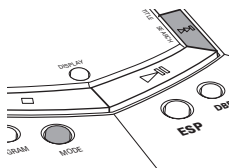
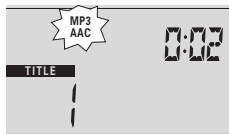
- 2 Als er MP3- en AAC-bestanden op de disk staan, knippert **MP3** of **AAC**. Druk 2 seconden lang op **MODE** om afspelen van MP3 en AAC te kiezen.

→ **READING []** wordt weergegeven.

Het afspelen begint bij het eerste nummer van het eerste album. Alle MP3- en AAC-nummers worden afgespeeld.

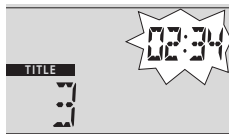
- 3 Om terug te keren naar afspelen van audio cd drukt u 2 seconden lang op **MODE**.

*Opmerking: Om uw hoofdtelefoon en uw Hifi systeem tegen schade te beschermen hoort u geen geluid als een computerbestand (gegevensbestand) wordt afgespeeld. Druk op **▶II** om naar het volgende nummer te springen.*



Pauze

- 1 Druk op **▶II** om het afspelen te onderbreken.
→ De tijd waarop het afspelen werd onderbroken gaat knipperen.
- 2 Druk nogmaals op **▶II** om het afspelen te hervatten.

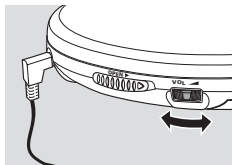


Basisfuncties

Volume en geluid

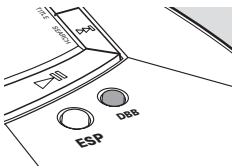
Volume-instelling

- Stel het volume in met VOL ▲▼.



Geluidsinstelling

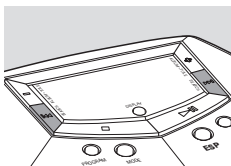
- 1 Druk op DBB voor matige laagtonenversterking.
→ **DBB** verschijnt en **DBB 1** wordt weergegeven.
- 2 Druk nogmaals op DBB voor krachtige laagtonenversterking.
→ **DBB** verschijnt en **DBB 2** wordt weergegeven.
- 3 Druk nogmaals op DBB om de laagtonenversterking uit te schakelen.
→ **DBB** verdwijnt.



Kiezen en zoeken (op alle disks)

Een nummer kiezen tijdens het afspelen

- Druk een of meer keer kort op **⏮** of **⏭** om naar het begin van het huidige, vorige of volgende nummer te springen.
→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.



Zoeken naar een passage tijdens het afspelen

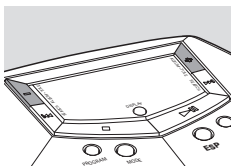
- 1 Houd **⏮** of **⏭** ingedrukt om achteruit of vooruit naar een bepaalde passage te zoeken.
→ Het zoeken begint en het afspelen vervolgt op laag volume. Na 2 seconden wordt het zoeken versneld.
- 2 Laat de toets bij de gewenste passage los.
→ Het afspelen wordt normaal vervolgd.

*Opmerking: Bij **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL**, **MP3**, **AAC** of tijdens het afspelen van een programma is zoeken alleen binnen het huidige nummer mogelijk.*

Een album kiezen (alleen bij MP3-cd's)

Een album kiezen tijdens het afspelen

- Druk een of meer keer kort op – of + om naar het eerste nummer van het huidige, vorige of volgende album te springen.
→ Het eerste nummer van het gekozen album wordt afgespeeld.



Een nummer kiezen tijdens het afspelen

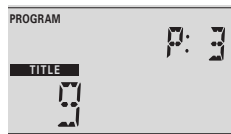
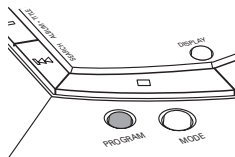
- 1 Houd – of + ingedrukt om snel naar vorige of volgende MP3 of AAC nummers te springen.
→ Het springen start en versnelt na 2 seconden.
- 2 Laat de toets bij het gewenste nummer los.
→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.

Opmerking: Gebruik ◀◀ of ▶▶ om met lage snelheid van nummer naar nummer te springen.

Nummers programmeren

U kunt maximaal 50 nummers kiezen en in een door u gewenste volgorde in het geheugen opslaan. U kunt hetzelfde nummer meerdere keren opslaan.

- 1 Kies een nummer met ◀◀ of ▶▶.
- 2 Druk op PROGRAM om het nummer op te slaan.
→ **PROGRAM** verschijnt en P^2 gevolgd door het aantal opgeslagen nummers wordt weergegeven.
- 3 Op deze manier kunt u alle gewenste nummers kiezen en opslaan.
- 4 Druk zo nodig op ■ om het normale afspelen te stoppen. Druk op ▶|| om het afspelen van het programma te starten.
→ Het afspelen van het programma begint.



- Om meer nummers aan uw programma toe te voegen drukt u op ■ om het afspelen van het programma te stoppen en gaat u verder met stap 1.
- U krijgt een overzicht van het programma als u PROGRAM langer dan 3 seconden indrukt.
→ Alle opgeslagen nummers worden in volgorde weergegeven.

Het programma wissen

- 1 Druk zo nodig op ■ om het afspelen te stoppen.
- 2 Druk op ■ om het programma te wissen.
→ [CLEAR] wordt weergegeven, **PROGRAM** verdwijnt en het programma wordt gewist.



Opmerkingen:

Het programma wordt ook gewist als u de stroomtoevoer onderbreekt of het CD-deksel opent, of als de speler automatisch wordt uitgeschakeld.

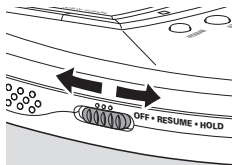
Als er 50 nummers zijn opgeslagen, is **PROGRAM FULL** te lezen.

Speciale functies

Opslaan van de laatst afgespeelde positie – RESUME

U kunt de laatst afgespeelde positie opslaan. Bij herstarten vervolgt het afspelen vanaf het punt waar u stopte.

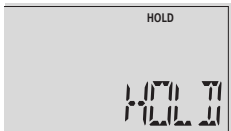
- 1 Zet de schuifschakelaar tijdens het afspelen op RESUME om RESUME te activeren.
→ **RESUME** verschijnt.
 - 2 Druk op ■ zodra u het afspelen wilt stoppen.
 - 3 Druk op ►|| om het afspelen te hervatten.
→ Het afspelen vervolgt vanaf het punt waar u stopte.
- Zet de schuifschakelaar op OFF om RESUME uit te zetten.
→ **RESUME** verdwijnt.



Alle toetsen blokkeren – HOLD

U kunt alle toetsen van het toestel blokkeren. Als u nu op een toets drukt, gebeurt er niets.

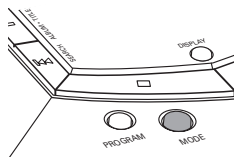
- Zet de schuifschakelaar op HOLD om HOLD te activeren.
→ **HOLD** verschijnt en alle toetsen zijn geblokkeerd. Als u op een toets drukt, wordt **HOLD** weergegeven.
- Zet de schuifschakelaar op OFF om HOLD uit te zetten.
→ **HOLD** verdwijnt.



Verschillende afspeelmogelijkheden kiezen – MODE

Het is mogelijk nummers in willekeurige volgorde af te spelen of een nummer, een album of de hele disk te herhalen.

- 1 Druk tijdens het afspelen telkens op MODE om te kiezen tussen:
 - **SHUFFLE** (alleen bij MP3-cd's): Alle nummers van het huidige album worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE ALL**: Alle nummers van de disk worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT** (alleen bij MP3-cd's): Alle nummers van het huidige album worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle nummers van de disk worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **REPEAT**:
Audiodisk: Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld.
MP3-cd: Het huidige album wordt steeds opnieuw afgespeeld.
 - **REPEAT ALL**: De hele disk wordt steeds opnieuw afgespeeld.



Bij het afspelen van een programma kunt u kiezen tussen:

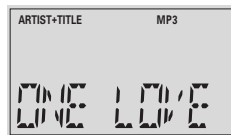
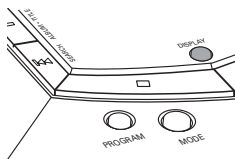
- **SHUFFLE PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld tot ze allemaal een keer zijn afgespeeld.
 - **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.
 - **REPEAT PROGRAM**: Alle nummers van het programma worden steeds opnieuw afgespeeld.
- 2 Na 2 seconden start het afspelen op de gekozen wijze.
 - 3 Om terug te keren naar normaal afspelen drukt u telkens op MODE tot de aanduiding in het display verdwijnt.

Speciale functies

Weergave van informatie (alleen bij MP3-cd's)

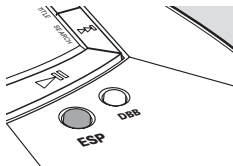
Bij MP3-cd's verschijnt de bestandsnaam van het nummer; de naam van het album of ID3 taginformatie op het display. De ID3 tag hoort bij een MP3 bestand en bevat allerlei informatie over het nummer zoals titel van het nummer, naam van de artiest of naam van het album. Maak de ID3 taginformatie af met uw MP3 codeersoftware voordat u de MP3-cd brandt.

- 1 Druk tijdens het afspelen telkens op DISPLAY om te kiezen tussen:
 - **ARTIST+TITLE:** De naam van de artiest en de titel van het nummer zijn te lezen als deze ID3 taginformatie beschikbaar is.
 - **FILENAME:** De bestandsnaam van het nummer is te lezen. De extensies .mp3 en .aac worden weggelaten.
 - **ALBUM:** De naam van het album is te lezen.
- 2 Om het albumnummer en het nummer weer te geven drukt u telkens op DISPLAY tot **ALBUM** en **TITLE** verschijnen.

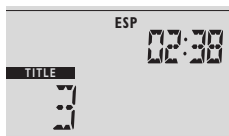


ESP – Electronic Skip Protection

Bij een gewone draagbare diskman kan de muziek stoppen als u bijvoorbeeld aan het joggen bent. De **Electronic Skip Protection** beveiligt dit toestel tegen geluidsverlies door lichte trillingen of schokken. Ononderbroken afspelen is gewaarborgd. **ESP beveiligt het toestel niet tegen schade door een val!**



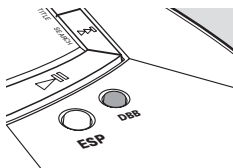
- Druk tijdens het afspelen op ESP om de overslagbeveiliging te activeren.
→ **ESP** verschijnt en de beveiliging is geactiveerd.
- Druk nogmaals op ESP om de overslagbeveiliging uit te zetten.
→ **ESP** verdwijnt en de beveiliging is uitgezet.



Akoestische terugkoppeling

Bij bediening van diverse toetsen is een akoestisch signaal te horen.

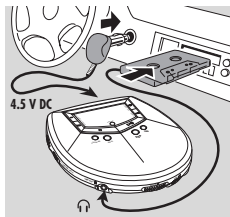
- Houd DBB langer dan 2 seconden ingedrukt. Als de akoestische terugkoppeling uitgezet is:
→ **BEEP ON** wordt weergegeven en de akoestische terugkoppeling wordt geactiveerd.
Als de akoestische terugkoppeling geactiveerd is:
→ **BEEP OFF** wordt weergegeven en de akoestische terugkoppeling wordt uitgezet.



Autoaansluitingen (meegeleverd of optioneel verkrijgbaar)

Gebruik uitsluitend de AY 3545 auto-spanningsomvormer (4,5 V gelijkstroom, pluspool op de middenpen) en de AY 3501 auto-adaptercassette. Andere producten kunnen schade aan het toestel toebrengen.

- 1 Plaats het toestel op een horizontale, trillingsvrije en stevige ondergrond. Zorg voor een veilige plaats, waar het toestel gevaarlijk noch hinderlijk is voor de bestuurder en de passagiers.
- 2 Sluit de gelijkstroomstekker van de spanningsomvormer aan op 4.5V DC van het toestel (**alleen bij een 12V accu, negatieve aarding**).
- 3 Steek de spanningsomvormer in het contact van de sigarettenaansteker. Maak het contact van de sigarettenaansteker zo nodig schoon om goed elektrisch contact te krijgen.
- 4 Zet het volume zacht en sluit de stekker van de adaptercassette aan op LINE OUT/🔊 van het toestel.
- 5 Steek de adaptercassette voorzichtig in het cassettevak van de autoradio.
- 6 Zorg dat het snoer u niet hindert bij het rijden.
- 7 Zet VOL \blacktriangle op het toestel op stand 8. Start het afspelen op het toestel en stel het geluid in met de regelknoppen van de autoradio.



Verwijder de spanningsomvormer altijd uit het contact van de sigarettenaansteker als het toestel niet wordt gebruikt.

Opmerking: Als uw autoradio een LINE IN contact heeft, is het beter dit voor de autoradioaansluiting te gebruiken in plaats van de adaptercassette. Sluit de signaalkabel aan op dit LINE IN contact en op LINE OUT/🔊 van het toestel.

Afstandsbediening (meegeleverd of optioneel verkrijgbaar)

Gebruik de AY 3767 of AY 3768 afstandsbediening met snoer. De toetsen van de afstandsbediening hebben dezelfde functies als de overeenkomstige toetsen van het toestel.

De afstandsbediening aansluiten

- 1 Druk tweemaal op ■ om het toestel uit te schakelen.
- 2 Sluit de afstandsbediening stevig aan op LINE OUT/🔊 van het toestel.
- 3 Sluit de hoofdtelefoon stevig aan op het contact van de afstandsbediening.

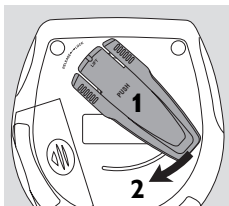
Het volume instellen

- Zet VOL ◀ op het toestel op stand 8 en stel het volume in met VOL ▶ van de afstandsbediening.

Opmerking: Kies op het toestel HOLD om te voorkomen dat het toestel per ongeluk bediend wordt.

Riemclip

- 1 Lijn de riemclip uit zoals aangegeven in de afbeelding en druk op PUSH om de geprofileerde pen van de clip in de opening van het toestel te steken.
- 2 Draai de clip met de klok mee zoals aangegeven om de riemclip op het toestel te vergrendelen.
- 3 Maak de riemclip los door hem bij het aangegeven uiteinde voorzichtig naar boven te trekken en tegen de klok in te draaien.



Problemen oplossen

WAARSCHUWING

Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie.

Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.

Probleem	Oplossing
Geen stroom, afspelen start niet	<ul style="list-style-type: none">– Leg de batterijen goed in.– Vervang de batterijen.– Sluit de netadapter stevig aan.
Aanduiding HOLD en/of geen reactie op bediening	<ul style="list-style-type: none">– Zet HOLD uit.– Schakel de stroom naar het toestel uit of haal de batterijen er enkele seconden uit.
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit	<ul style="list-style-type: none">– Druk op ▶ om het afspelen te hervatten.– Stel het volume bij.– Het nummer is een gegevensbestand. Druk op ▶▶ om naar het volgende audio cd-nummer te springen.– Controleer en reinig de aansluitingen.– Houd dit toestel uit de buurt van ingeschakelde mobiele telefoons of sterk magnetische velden.
Aanduiding INSERT CD	<ul style="list-style-type: none">– Leg een disk in, met het etiket naar boven.– Reinig of vervang de disk.– Wacht tot de beslagen lens weer helder is.

Probleem	Oplossing
Aanduiding <i>UNFINALIZED CD</i>	– Controleer of de ingelegde CD-R(W) afgerond is.
Aanduiding <i>USE AUDIO CD</i>	– Controleer of u een audiodisk of een MP3-cd hebt ingelegd.
Aanduiding <i>PROTECTED</i> en muziekbestand wordt niet afgespeeld	– Het muziekbestand is beveiligd. Zorg dat de beveiligingsoptie in de codeersoftware uitgeschakeld is als u een muziekbestand maakt.
Muziekbestand wordt niet afgespeeld	– Zorg dat de namen van de muziekbestanden eindigen op .mp3 of .aac
Ontbrekende inhoudsopgaven op MP3-cd	– Zorg dat het totaal aantal bestanden en albums op uw MP3-cd niet meer bedraagt dan 350. – Alleen albums met MP3 of AAC bestanden verschijnen.
De disk slaat nummers over	– Reinig of vervang de disk. – Zorg dat REPEAT , REPEAT ALL , SHUFFLE , SHUFFLE ALL of PROGRAM uitgeschakeld is.
Muziek wordt overgeslagen of ploffend geluid bij afspelen van MP3 of AAC bestand	– Speel het muziekbestand af op uw computer. Blijft het probleem bestaan, codeer het audionummer dan opnieuw en maak een nieuwe cd-rom.

Problemen oplossen

Probleem

Oplossing

Muziek wordt onderbroken en aanduiding *OOPS*

- Schakel ESP aan.
-

**Gebruik in de auto:
Geen stroom, afspelen start niet**

- Reinig het contact van de sigarettenaansteker.
 - Draai de contactsleutel van uw auto om.
-

**Gebruik in de auto:
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit**

- Steek de adaptercassette goed in.
 - Wissel de autoreverse-richting van uw autocassettespeler.
 - Laat het toestel wennen aan de temperatuur in de auto.
-

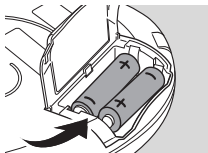
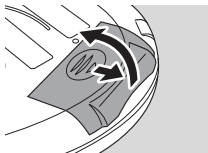
Comandi	32
Avvio rapido	33
Informazioni generali	
Manutenzione	34
Informazioni sulla tutela dell'ambiente	34
File musicali MP3 e AAC	35
Alimentazione elettrica	
Batterie	38
Batterie NiMH ECO-PLUS	39
Adattatore di rete	40
Cuffie	40
Funzioni di base	
Riproduzione di un disco	41
Riproduzione di CD Enhanced Music e Mixed Mode	42
Pausa	42
Volume e suono	43
Selezione e ricerca	44
Selezione di un album	45
Caratteristiche	
Programmazione dei numeri dei brani	46
Cancellazione di un programma	46
Memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – RESUME	47
Blocco di tutti i pulsanti – HOLD	47
Selezione delle diverse possibilità di riproduzione – MODE	48
Visualizzazione di informazioni	49
ESP – Electronic Skip Protection	50
Reazione acustica	50
Accessori	
Dispositivi di collegamento per automobile	51
Telecomando	52
Clip per cintura	52
Ricerca guasti	53

Comandi, fare rif. alle illustrazioni riportate a pagina 3

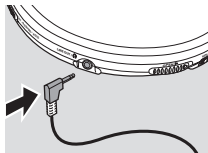
- ① OPEN ►
apre lo sportellino del CD
- ② VOL ◀
regola il volume
- ③ ►||
attiva l'apparecchio, avvia la riproduzione e interrompe la riproduzione
- ④ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection
impedisce interruzioni della musica causate da urti o vibrazioni
- ⑤ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, seleziona il potenziamento dei bassi
- ⑥ ►►
passa ad un brano successivo ed esegue una ricerca in avanti
- ⑦ +
solo CD MP3: seleziona l'album successivo o passa ad un brano successivo
- ⑧ DISPLAY
seleziona le informazioni relative all'album e al brano per i CD MP3
- ⑨ display
- ⑩ –
solo CD MP3: seleziona l'album precedente o passa ad un brano precedente
- ⑪ ◀◀
passa ad un brano precedente ed esegue una ricerca all'indietro
- ⑫ OFF · RESUME · HOLD
OFF disattiva RESUME e HOLD
RESUME memorizza l'ultima posizione riprodotta
HOLD blocca tutti i pulsanti
- ⑬ ■
arresta la riproduzione, cancella un programma e disattiva l'apparecchio
- ⑭ PROGRAM
programma i brani e consente di riesaminare il programma
- ⑮ MODE
seleziona le diverse possibilità di riproduzione come **SHUFFLE** o **REPEAT**
- ⑯ LINE OUT/🔊
uscita da 3,5 mm per collegare
 - le cuffie
 - l'apparecchio all'ingresso audio del proprio impianto stereo
 - il telecomando
- ⑰ 4.5V DC
per collegare l'alimentazione esterna
- ⑱ vano batterie
- ⑲ targhetta d'identificazione
- ⑳ fessura della clip per cintura

Avvio rapido

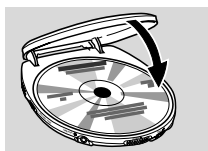
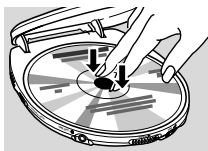
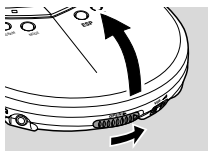
1 



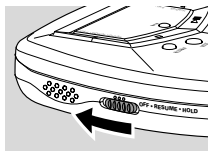
2 



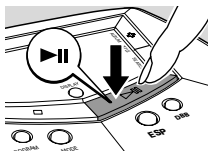
3 



4 HOLD  OFF



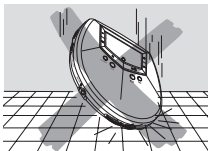
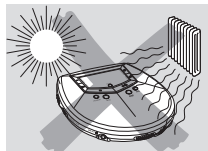
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



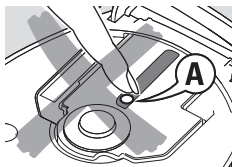
Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

Informazioni generali

Manutenzione

Non toccare la lente (A) dell'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi all'umidità, alla pioggia, alla sabbia o al calore eccessivo (provocato da apparecchiature riscaldanti o dalla luce solare diretta).



La lente potrebbe appannarsi in caso di spostamento improvviso dell'apparecchio da ambienti freddi ad ambienti caldi. In tal caso, la riproduzione non è possibile. Lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'umidità non sarà evaporata.

Telefoni cellulari accesi in prossimità dell'apparecchio possono essere causa di malfunzionamenti.

Evitare di far cadere l'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare danni.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito e privo di pelucchi. Non utilizzare detergenti in quanto essi potrebbero avere un effetto corrosivo.

Per pulire un disco, strofinarlo in linea retta dal centro verso il bordo servendosi di un panno morbido privo di pelucchi. I detergenti potrebbero danneggiare il disco.

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

File musicali MP3 e AAC

Le tecnologie di compressione della musica MP3 (MPEG Audio Layer 3) e AAC (Advanced Audio Coding) riducono notevolmente i dati digitali di un CD audio mantenendo una qualità del suono pari a quella dei CD.

Con l'MP3, ad esempio, è possibile registrare su un solo CD-ROM fino a 10 ore di musica qualitativamente pari a quella dei CD. Questo apparecchio riproduce file musicali MP3 e AAC.

Come ottenere file musicali

Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.

Alcuni software di codifica offrono un'opzione per proteggere i file musicali, ovvero i file possono essere riprodotti solo sul computer con cui sono stati creati. Se tali file vengono masterizzati su un CD-ROM, non è possibile riprodurli con questo apparecchio. Assicurarsi di aver disattivato l'opzione di protezione nel software di codifica prima di creare i file musicali. In questo caso l'utilizzatore sarà responsabile del rispetto di tutte le leggi sul copyright locali o internazionali.

Come organizzare i file musicali

Al fine di gestire facilmente l'elevato numero di file musicali presenti su un CD-ROM, è possibile organizzarli in cartelle («album»).

I brani di un album verranno riprodotti in ordine alfabetico. Se si desidera organizzarli in un determinato ordine, assegnare ai file un nome che cominci con dei numeri.

Esempio:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

Informazioni generali

Questo apparecchio riprodurrà tutti gli album in ordine alfabetico. Il nome di un album comprende tutte le cartelle in cui si trova l'album, ad es. l'album VERDI contenuto in CLASSIC si chiama CLASSICVERDI.

Gli album riportati nell'illustrazione verranno riprodotti nel seguente modo:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSICMOZART	2
CLASSICVERDI	3
POP	4
REGGAE	5

POP non contiene file MP3 o AAC.

POP viene quindi saltata.

È possibile che sia presente un album *VARIOUS* con numero di album □ che verrà riprodotto prima di tutti gli altri album.

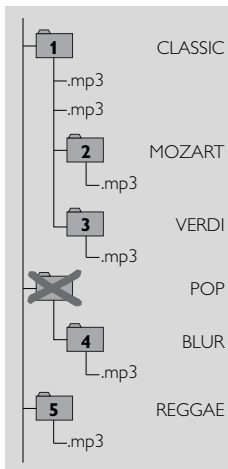
VARIOUS contiene tutti i brani che non sono stati inseriti in un album.

Come creare un CD-ROM con file MP3 o AAC

Registrare («masterizzare») i file musicali contenuti nel disco rigido su un CD-ROM mediante il masterizzatore CD del proprio computer:

Assicurarsi che i nomi dei file MP3 e AAC terminino rispettivamente con .mp3 e .aac.

Durante la masterizzazione dei CD MP3, utilizzare il formato di disco ISO 9660 o UDF. I software per la masterizzazione di CD come «DirectCD» o altri supportano il formato UDF.



Formati supportati

Questo apparecchio supporta quanto segue:

- Formato di disco: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, CD Enhanced Music, CD Mixed Mode
- Formati di file musicali: MP3, AAC

Bit rate MP3 (velocità di trasferimento dati): 32–320 kbps e bit rate variabile

Formato AAC: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, intestazione ADTS e ADIF, AAC bit rate \leq 160 kbps

- Numero totale di album e file musicali: circa 350 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)

Nota: Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

Visitate la homepage EXPANIUM

<http://www.expanium.philips.com>

Tutti gli marchi utilizzati sono proprietà dei rispettivi proprietari.

ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.

Alimentazione elettrica

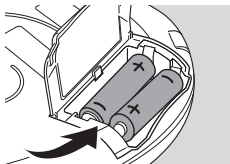
Batterie (fornito in dotazione o disponibile come opzione)

Inserimento delle batterie


Aprire il vano batterie e inserire 2 batterie alcaline tipo **AA (LR6, UM3)**.

Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diverse.

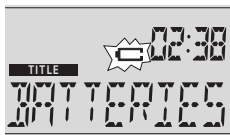
Rimuovere le batterie qualora siano esaurite oppure qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.



Segnalazione di batterie esaurite


- Sostituire le batterie oppure collegare l'adattatore di alimentazione non appena  lampeggia e scorre **REPLACE BATTERIES**.

Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.



Tempo medio di riproduzione delle batterie in condizioni normali:


	Batterie alcaline	Batterie NiMH ECO-PLUS
Disco audio	20 ore	10 ore
CD MP3, ESP non attivo	20 ore	10 ore
CD MP3, ESP attivo	13 ore	6 ore

Nota: 20 secondi dopo aver premuto , il display viene disattivato. Dopo 90 secondi l'apparecchio viene automaticamente disattivato.

Batterie NiMH ECO-PLUS (solo per versioni fornite con batterie NiMH AY 3362 ECO-PLUS)

La ricarica funziona soltanto sul caricabatterie con le batterie NiMH AY 3362 ECO-PLUS ricaricabili fornite.

Ricarica delle batterie NiMH ECO-PLUS

- 1** Inserire le 2 batterie ricaricabili NiMH AY 3362 ECO-PLUS.
- 2** Collegare l'adattatore di rete a 4.5V DC sull'apparecchio e alla presa a muro.
→ *CHARGING BATTERIES* viene visualizzato una volta e cambiamento del simbolo della batteria indica che la carica è in corso.
- 3** Terminata la ricarica, appare  e viene visualizzato *FULL*.



Informazioni sulla batteria ricaricabile NiMH ECO-PLUS

Ricaricare soltanto le batterie NiMH AY 3362 ECO-PLUS fornite.
Non ricaricare altri tipi di batterie.

Le batterie si scaldano durante la ricarica. In caso di surriscaldamento, la ricarica si interrompe per circa 30 minuti e viene visualizzato *HOT*.

La ricarica richiede circa 7 ore e si interrompe durante la riproduzione.

La ricarica di batterie cariche o semi-cariche ne riduce la durata. Quindi, dopo avere utilizzato alcune volte le batterie ricaricabili NiMH ECO-PLUS, scaricarle completamente prima della ricarica.

Per evitare corto circuiti, le batterie non devono entrare in contatto con oggetti metallici.

Quando le batterie si scaricano rapidamente dopo la ricarica, significa che i contatti sono sporchi o che la durata della batteria è terminata.

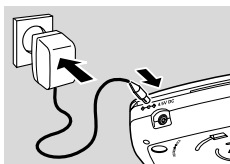
Alimentazione elettrica/cuffie

Adattatore di rete

Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete AY 3160 (4,5V/400 mA corrente continua, polo positivo verso il pin centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.


- 1 Assicurarsi che la tensione locale corrisponda al voltaggio dell'adattatore.
- 2 Collegare l'adattatore di rete a 4.5V DC sull'apparecchio e alla presa a muro.

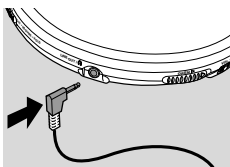
Nota: Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si utilizza.



Cuffie (SBC HE 545)

- Collegare le cuffie fornite in dotazione a LINE OUT/⌚.

Nota: LINE OUT/⌚ può essere utilizzato anche per collegare questo apparecchio al proprio impianto HiFi. Impostare VOL  sull'apparecchio in posizione 8 e regolare volume e suono mediante il proprio impianto HiFi.



Usate la cuffia con intelligenza

Sicurezza dell'udito

Non tenere un volume molto alto in cuffia. Gli esperti di audiometria riferiscono che l'uso continuo ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.

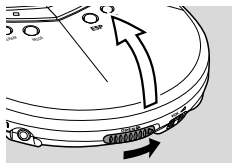
Sicurezza stradale

Non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. Può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. Anche se la cuffia fosse del modello «aria aperta» che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.

Riproduzione di un disco

Con questo apparecchio è possibile riprodurre

- tutti i CD audio preregistrati
- tutti i CDR(W) audio finalizzati
- CD MP3 (CD-ROM con file MP3 o AAC)



- 1 Far scorrere il cursore OPEN ► per aprire lo sportellino del CD.
- 2 Inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere delicatamente sul centro del disco in modo che si inserisca perfettamente sul perno. Chiudere lo sportellino abbassandolo.

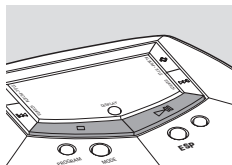
- 3 Premere ►|| per avviare la riproduzione.

→ Viene visualizzato *READING CD*.

La riproduzione ha inizio.

Disco audio: Vengono visualizzati il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.

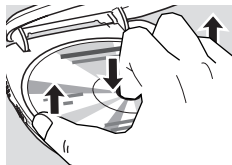
CD MP3: Compare **MP3** o **AAC**. Vengono visualizzati il numero dell'album corrente, il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso. Il titolo del brano scorre una volta.



- 4 Premere ■ per arrestare la riproduzione.

→ **Disco audio:** Vengono visualizzati il numero totale di brani e il tempo complessivo di riproduzione del disco.

CD MP3: Viene visualizzato il numero totale di album e di brani.



- 5 Per estrarre il disco, afferrarlo dal bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il disco.

Nota: Una volta premuto ►||, la riproduzione del primo brano MP3 o AAC potrebbe richiedere alcuni secondi.

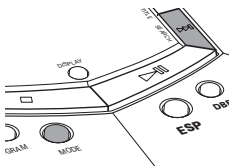
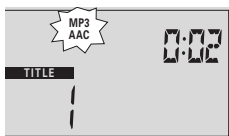
Funzioni di base

Riproduzione di CD Enhanced Music e Mixed Mode

Su CD Enhanced Music e Mixed Mode vi sono canzoni come pure dati informatici (ad esempio file di testo, immagini, file MP3, ecc.).

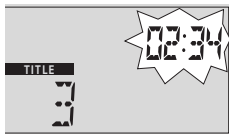
- 1 Inserire il disco e premere **▶II** per avviare la riproduzione.
→ Viene visualizzato **READING []**. Inizia la riproduzione. Vengono riprodotte tutte le canzoni del CD.
- 2 Se sul disco vi sono file MP3 e AAC, **MP3** o **AAC** lampeggia. Tenere premuto **MODE** per 2 secondi per selezionare la riproduzione di MP3 e AAC.
→ Viene visualizzato **READING []**. Inizia la riproduzione con la prima canzone del primo album. Vengono riprodotte tutte le canzoni di MP3 e AAC.
- 3 Per ritornare alla riproduzione del CD, tenere premuto **MODE** per 2 secondi.

*Nota: per proteggere le cuffie e l'impianto stereo da possibili danneggiamenti, non si udirà alcun suono quando viene letto un file informatico (di dati).
Premere **▶▶** per passare alla canzone successiva.*



Pausa

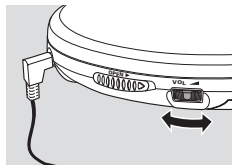
- 1 Premere **▶II** per interrompere la riproduzione.
→ Lampeggerà l'ora in cui la riproduzione è stata interrotta.
- 2 Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **▶II**.



Volume e suono

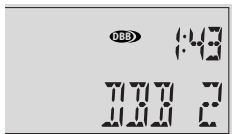
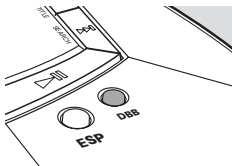
Regolazione del volume

- Regolare il volume utilizzando VOL ▲▶.



Regolazione del suono

- 1 Premere DBB per un potenziamento dei bassi moderato.
→ Compare **DBB** e viene visualizzato **DBB 1**.
- 2 Premere nuovamente DBB per un forte potenziamento dei bassi.
→ Compare **DBB** e viene visualizzato **DBB 2**.
- 3 Premere nuovamente DBB per disattivare il potenziamento dei bassi.
→ **DBB** scompare.

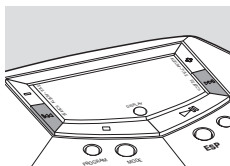


Funzioni di base

Selezione e ricerca (su tutti i dischi)

Selezione di un brano durante la riproduzione

- Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.
→ La riproduzione continua con il brano selezionato.



Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

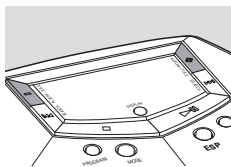
- 1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti.
→ La ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume. Dopo 2 secondi la ricerca viene velocizzata.
- 2 Rilasciare il pulsante in corrispondenza del passaggio desiderato.
→ Continua la normale riproduzione.

*Nota: Durante **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC** oppure durante la riproduzione di un programma, la ricerca può essere effettuata solo all'interno del brano corrente.*

Selezione di un album (solo su CD MP3)

Selezione di un album durante la riproduzione

- Premere brevemente – o + una o più volte per passare al primo brano dell'album corrente, precedente o successivo.
→ Viene riprodotto il primo brano dell'album selezionato.



Selezione di un brano durante la riproduzione

- 1 Tenere premuto – o + per passare velocemente ai brani MP3 o AAC precedenti o successivi.
→ La ricerca ha inizio e si velocizza dopo 2 secondi.
- 2 Rilasciare il pulsante in corrispondenza del brano desiderato.
→ La riproduzione continua con il brano selezionato.

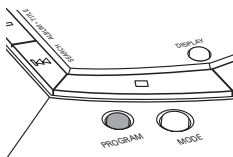
Nota: Per passare da un brano all'altro ad una velocità ridotta, utilizzare <<< o >>>.

Caratteristiche

Programmazione dei numeri dei brani

È possibile selezionare fino a 50 brani ed inserirli in memoria nella sequenza desiderata. È possibile salvare ogni brano più di una volta.

- 1 Selezionare un brano con ◀◀ o ▶▶.
 - 2 Premere PROGRAM per memorizzare il brano.
→ Compare **PROGRAM** e viene visualizzato P con il numero di brani memorizzati.
 - 3 Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.
 - 4 Se necessario, premere ■ per arrestare la normale riproduzione. Premere ▶▶ per avviare la riproduzione del programma.
→ La riproduzione del programma ha inizio.
- Per aggiungere ulteriori brani al proprio programma, premere ■ per arrestare la riproduzione del programma e proseguire con la fase 1.
 - È possibile riesaminare il programma premendo PROGRAM per più di 3 secondi.
→ Tutti i brani memorizzati vengono visualizzati in sequenza.



Cancellazione di un programma

- 1 Se necessario, premere ■ per arrestare la riproduzione.
- 2 Premere ■ per cancellare il programma.
→ Viene visualizzato [CLEARED], **PROGRAM** scompare e il programma viene cancellato.



Note:

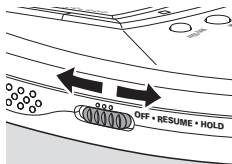
Il programma viene cancellato anche se si interrompe l'alimentazione elettrica, si apre lo sportellino del CD, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Una volta memorizzati 50 brani, scorre PROGRAM FULL.

Memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – RESUME

È possibile memorizzare l'ultima posizione riprodotta. Al momento del riavvio, la riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.

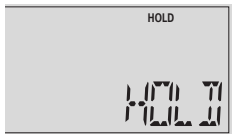
- 1 Portare il cursore su RESUME durante la riproduzione per attivare RESUME.
→ Compare **RESUME**.
 - 2 Premere ■ tutte le volte che si desidera arrestare la riproduzione.
 - 3 Premere ►|| per riprendere la riproduzione.
→ La riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.
- Per disattivare RESUME, portare il cursore su OFF.
→ **RESUME** scompare.



Blocco di tutti i pulsanti – HOLD

È possibile bloccare tutti i pulsanti dell'apparecchio. Quando verrà premuto un tasto qualsiasi, non verrà eseguita alcuna operazione.

- Portare il cursore su HOLD per attivare HOLD.
→ Compare **HOLD** e tutti i pulsanti vengono bloccati. Quando si preme un tasto qualsiasi, viene visualizzato **HOLD**.
- Per disattivare HOLD, portare il cursore su OFF.
→ **HOLD** scompare.



Caratteristiche

Selezione delle diverse possibilità di riproduzione – MODE

È possibile riprodurre i brani in ordine casuale oppure ripetere un brano, un album o l'intero disco.

1 Premere più volte MODE durante la riproduzione per selezionare:

– **SHUFFLE** (solo con CD MP3):

Tutti i brani dell'album corrente vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE ALL**: Tutti i brani del disco vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE REPEAT** (solo con CD MP3):

Tutti i brani dell'album corrente vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **SHUFFLE REPEAT ALL**: Tutti i brani del disco vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **REPEAT**:

Disco audio: Il brano corrente viene riprodotto più volte.

CD MP3: L'album corrente viene riprodotto più volte.

– **REPEAT ALL**: L'intero disco viene riprodotto più volte.

Durante la riproduzione di un programma, è possibile selezionare:

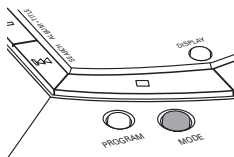
– **SHUFFLE PROGRAM**: Tutti i brani del programma vengono riprodotti in ordine casuale fino a quando non saranno stati tutti riprodotti una volta.

– **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Tutti i brani del programma vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

– **REPEAT PROGRAM**: Tutti i brani del programma vengono riprodotti più volte.

2 La riproduzione inizia nella modalità prescelta dopo 2 secondi.

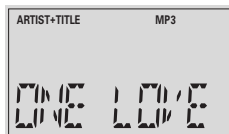
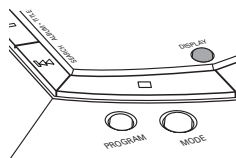
3 Per ritornare alla riproduzione normale, premere più volte MODE fino a quando non scompare l'indicazione sul display.



Visualizzazione di informazioni (solo con CD MP3)

Con i CD MP3, il display indica il nome del file del brano, il nome dell'album o informazioni del tag ID3. Il tag ID3 fa parte di un file MP3 e contiene varie informazioni sul brano quali il titolo del brano, il nome dell'artista o il nome dell'album. Completare le informazioni del tag ID3 con il proprio software di codifica MP3 prima di masterizzare il CD MP3.

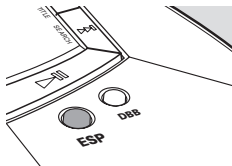
- 1 Premere più volte DISPLAY durante la riproduzione per selezionare:
 - **ARTIST+TITLE:** Scorrono il nome dell'artista e il titolo del brano, a condizione che queste informazioni del tag ID3 siano disponibili.
 - **FILENAME:** Scorre il nome del file del brano. Le estensioni .mp3 e .aac verranno omesse.
 - **ALBUM:** Scorre il nome dell'album.
- 2 Per visualizzare il numero dell'album e il numero del brano, premere più volte DISPLAY fino a quando non compariranno **ALBUM** e **TITLE**.



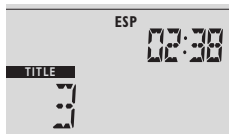
Caratteristiche

ESP – Electronic Skip Protection

Con un tradizionale lettore CD portatile, ad esempio, è possibile che quando si pratica jogging la musica si interrompa. L'**E**lectronic **S**kip **P**rotection protegge questo apparecchio dalla perdita di suono causata da leggere vibrazioni o urti. La riproduzione continua è garantita. **ESP non protegge l'apparecchio da danni causati da cadute!**



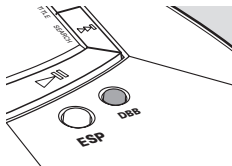
- Premere ESP durante la riproduzione per attivare la protezione contro le interruzioni.
→ Compare **ESP** e la protezione viene attivata.
- Per disattivare la protezione contro le interruzioni, premere nuovamente ESP.
→ **ESP** scompare e la protezione viene disattivata.



Reazione acustica

Molte operazioni eseguite mediante tasto sono accompagnate da un segnale acustico.

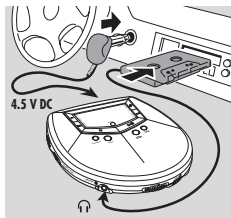
- Tenere premuto DBB per più di 2 secondi.
In caso di reazione acustica disattivata:
→ Viene visualizzato **BEEP ON** e la reazione acustica viene attivata.
In caso di reazione acustica attivata:
→ Viene visualizzato **BEEP OFF** e la reazione acustica viene disattivata.



Dispositivi di collegamento per automobile (forniti in dotazione o disponibili come opzione)

Utilizzare esclusivamente il convertitore di tensione per automobile AY 3545 (4,5V corrente continua, polo positivo verso il pin centrale) e la cassetta adattatrice per automobile AY 3501. Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, non sottoposta a vibrazioni e stabile. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in uno spazio sicuro e che non rappresenti un pericolo o un ostacolo per il guidatore e i passeggeri.
- 2 Collegare la spina DC del convertitore di tensione a 4.5V DC sull'apparecchio **(solo in caso di batteria per automobile da 12V, messa a terra negativa)**.
- 3 Inserire il convertitore di tensione nella presa dell'accendisigari. Se necessario, pulire la presa dell'accendisigari per ottenere un buon contatto elettrico.
- 4 Abbassare il volume e collegare la spina della cassetta adattatrice a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.
- 5 Inserire con cura la cassetta adattatrice nel vano cassetta dell'autoradio.
- 6 Assicurarsi che il filo non ostacoli la guida.
- 7 Impostare VOL \blacktriangleleft sull'apparecchio in posizione 8. Avviare la riproduzione dall'apparecchio e regolare il suono mediante i comandi dell'autoradio.



Rimuovere sempre il convertitore di tensione dalla presa dell'accendisigari quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Nota: Se l'autoradio è dotata di una presa LINE IN, è opportuno utilizzarla per il collegamento dell'autoradio al posto della cassetta adattatrice. Collegare il cavo del segnale a questa presa LINE IN e a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.

Telecomando (fornito in dotazione o disponibile come opzione)

Utilizzare il telecomando a filo AY 3767 o AY 3768. I pulsanti del telecomando hanno le stesse funzioni dei corrispondenti pulsanti posti sull'apparecchio.

Collegamento del telecomando

- 1 Premere ■ due volte per disattivare l'apparecchio.
- 2 Collegare saldamente il telecomando a LINE OUT/🔊 sull'apparecchio.
- 3 Collegare saldamente le cuffie alla presa del telecomando.

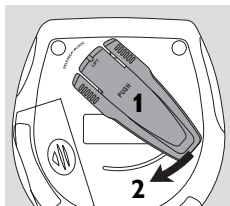
Regolazione del volume

- Impostare VOL ▲ sull'apparecchio in posizione 8 e regolare il volume con VOL ▼ sul telecomando.

Nota: Selezionare HOLD sull'apparecchio per evitare che l'apparecchio venga azionato accidentalmente.

Clip per cintura

- 1 Allineare la clip per cintura come indicato nell'illustrazione e premere PUSH per inserire il pin sagomato della clip nella fessura dell'apparecchio.
- 2 Ruotare la clip in senso orario come indicato per fissare la clip per cintura all'apparecchio.
- 3 Per rimuoverla, sollevare leggermente la clip per cintura in corrispondenza dell'estremità indicata e ruotarla in senso antiorario.



AVVERTENZA

Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia.

Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Alimentazione assente, la riproduzione non ha inizio	<ul style="list-style-type: none">– Inserire le batterie in modo corretto.– Sostituire le batterie.– Collegare saldamente l'adattatore di rete.
Indicazione HOLD nessuna reazione ai comandi	<ul style="list-style-type: none">– Disattivare HOLD.– Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione o estrarre le batterie per alcuni secondi.
Suono assente o di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none">– Premere ▶ per riprendere la riproduzione.– Regolare il volume.– Una canzone è un file di dati. Premere ▶▶ per passare alla canzone successiva del CD.– Controllare e pulire i collegamenti.– Tenere l'apparecchio lontano da telefoni cellulari accesi o forti campi magnetici.
Indicazione INSERT CD	<ul style="list-style-type: none">– Inserire un disco con il lato etichetta rivolto verso l'alto.– Pulire o sostituire il disco.– Attendere sino a quando la lente appannata non si sarà disappannata.

Ricerca guasti

Problema

Soluzione

Indicazione

UNFINALIZED CD

- Assicurarsi che il CDR(W) inserito sia finalizzato.

Indicazione

USE AUDIO CD

- Assicurarsi di aver inserito un disco audio o un CD MP3.

Indicazione

PROTECTED
e il file musicale non
viene riprodotto

- Il file musicale è protetto. Quando si crea un file, assicurarsi che l'opzione di protezione del software di codifica sia disattivata.

Il file musicale non
viene riprodotto

- Assicurarsi che il nome del file termini con .mp3 o .aac

Directory mancanti
sul CD MP3

- Assicurarsi che il numero totale di file e di album contenuti nel CD MP3 non sia superiore a 350.
- Verranno mostrati soltanto gli album con file MP3 o AAC.

Il disco salta i brani

- Pulire o sostituire il disco.
- Assicurarsi che **REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** o **PROGRAM** siano disattivati.

La musica viene saltata
oppure il suono è
distorto durante
la riproduzione di
un file MP3 o AAC

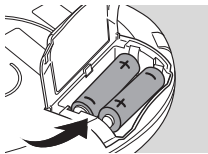
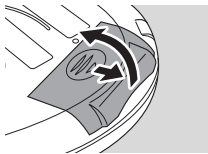
- Riprodurre il file musicale sul proprio computer. Se il problema persiste, codificare nuovamente il brano audio e creare un nuovo CD-ROM.

Problema	Soluzione
La musica viene interrotta e indicazione <i>OOPS</i>	<ul style="list-style-type: none">– Attivare ESP.
Utilizzo in automobile: Alimentazione assente, la riproduzione non ha inizio	<ul style="list-style-type: none">– Pulire la presa dell'accendisigari.– Attivare l'accensione dell'automobile.
Utilizzo in automobile: Suono assente o di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none">– Inserire la cassetta adattatrice in modo corretto.– Cambiare la direzione di autoreverse del mangianastri dell'autoradio.– Lasciare che l'apparecchio si adatti alla temperatura presente all'interno dell'automobile.

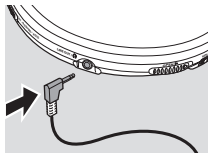
Innehåll

Snabbstart	57
Kontroller	58
Allmän information	
Underhåll	59
Miljöinformation	59
MP3 och AAC-musikfiler	60
Strömförsörjning	
Batterier	63
ECO-PLUS NiMH batterier	64
Nätadapter	65
Hörlurar	65
Grundfunktioner	
Spela en skiva	66
Spela Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s	67
Paus	67
Volym och ljud	68
Val och sökning	69
Val av album	70
Egenskaper	
Programmera spårnummer	71
Rensa programmet	71
Spara den sista spelade positionen – RESUME	72
Låsa alla knappar – HOLD	72
Val av olika avspelningsmöjligheter – MODE	73
Display med information	74
ESP – Electronic Skip Protection	75
Akustisk koppling	75
Tillbehör	
Anslutningar i bilen	76
Fjärrkontroll	77
Bältklämma	77
Problemlösning	78

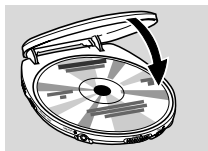
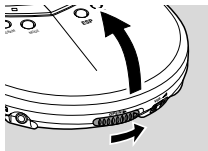
1 



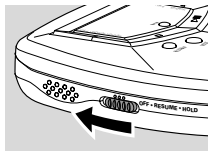
2 



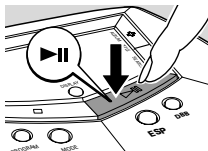
3 



4 HOLD  OFF



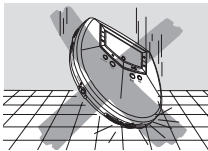
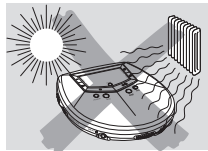
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Enheten uppfyller EC:s avstörningskrav.

Kontroller, hänvisar till illustrationerna på sidan 3

- ① OPEN ►
öppnar CD-locket
- ② VOL ▲
justerar volymen
- ③ ►||
kopplar på apparaten, startar avspelning och avbryter avspelning
- ④ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection
förhindrar musikavbrott orsakade av shocker eller vibrationer
- ⑤ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost, väljer basförstärkningen
- ⑥ ►►
hoppas framåt och söker framåt
- ⑦ +
endast MP3-CD: väljer nästa album eller hoppar framåt
- ⑧ DISPLAY
väljer spåret och albuminformationen för MP3-CD:s
- ⑨ display
- ⑩ –
endast MP3-CD: väljer föregående album eller hoppar bakåt
- ⑪ ◀◀
hoppas bakåt och söker bakåt
- ⑫ OFF · RESUME · HOLD
OFF kopplar ifrån RESUME och HOLD
RESUME sparar den sista spelade positionen
HOLD låser alla knappar
- ⑬ ■
stoppas avspelning, rensar ett program och stänger av apparaten
- ⑭ PROGRAM
programmerar spår och låter dig granska programmet
- ⑮ MODE
väljer de olika spelningsmöjligheterna så som **SHUFFLE** eller **REPEAT**
- ⑯ LINE OUT/🔊
3,5 mm utgående linje för att ansluta
– hörlurarna
– denna apparat till audioingången på din stereoutrustning
– fjärrkontrollen
- ⑰ 4.5V DC
för att ansluta den externa strömförsörjningen
- ⑱ batterifack
- ⑲ typplåt
- ⑳ bätklämmehål

Underhåll

Rör inte lins (A) på apparaten.

Utsätt inte apparaten, batterier eller skivor för fukt, regn, sand eller extrem hetta (orsakad av uppvärmningsanordning eller direkt solljus).

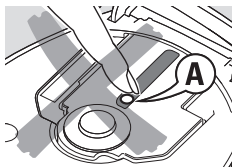
Linsen kan imma när apparaten plötsligt flyttas från kalla till varma omgivningar. Spelning är då inte möjlig. Lämna apparaten i en varm miljö tills fukten avdunstar.

Aktiva mobiltelefoner nära apparaten kan orsaka felaktiga funktioner.

Undvik att tappa apparaten eftersom detta kan orsaka skada.

Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktig, luddfri trasa. Använd inte några rengöringsmedel eftersom de kan ha en frätande effekt.

För att rengöra en skiva, torka av den i en rak linje från mitten i riktning mot kanten genom att använda en mjuk, luddfri trasa. Rengöringsmedel kan skada skivan.



Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har undvikts. Vi har gjort vårt yttersta att underlätta källsortering: kartong (lådan), svällande styrenplast (stötskydd) och etylenplast (plastpåsar, skyddande skumgummiplatta).

Enheten består av material som kan återvinnas om den tas om hand av specialföretag. Följ lokala bestämmelserna när du kasserar förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

Allmän information

MP3 och AAC-musikfiler

Musikkompressionsteknologierna MP3 (MPEG Audio Layer 3) och AAC (Advanced Audio Coding) minskar den digitala datan på en audio-CD betydligt medan den CD-liknande ljudkvaliteten behålls. Med MP3, till exempel, kan du spela in upp till 10 timmar av CD-liknande musik på en enda CD-ROM. Denna apparat spelar MP3 och AAC-musikfiler.

Hur man skaffar musikfiler

Antingen ladda ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bithastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.

Vissa kodningsmjukvaror erbjuder ett tillval för att skydda musikfiler, dvs filerna kan endast spelas på den dator som skapade dem. Om du bränner sådana filer på en CD-ROM, kan du inte spela dem på denna apparat. Se till att deaktivera skyddtillvalet i kodningsmjukvaran innan musikfilerna skapas. I detta fall är du ansvarig för anslutning till alla lokala eller internationella upphovsrätter.

Hur man organiserar musikfiler

För att lättare handha det stora antalet musikfiler på en CD-ROM, kan du organisera dem i mappar ("album").

Spåren på ett album kommer att spelas i alfabetisk ordning. Om du vill arrangera dem i en viss ordning, låt filnamnen börja med nummer:

Till exempel:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

Allmän information

Denna apparat kommer att spela alla album i alfabetisk ordning. Ett albumnamn inkluderar alla mappar i vilka albumet är lokaliserat, dvs albumet VERDI i CLASSIC har albumnamnet CLASSIC\VERDI.

Albumen i illustrationen kommer att spelas på följande sätt:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

I POP finns det inga MP3 eller AAC-filer:
POP hoppas därför över:

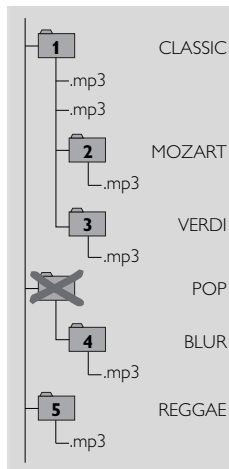
Det kan finnas ett album *VARIOUS* med albumnummer 0 som kommer att spelas före alla andra album. *VARIOUS* innehåller alla spår som du inte lade in i ett album.

Hur man gör en CD-ROM med MP3 eller AAC-filer

Spela in ("bränn") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM med din dators CD-brännare.

Se till att filnamnen på MP3 och AAC-filerna slutar med respektive .mp3 och .aac.

När du bränner dina MP3-CD, använd antingen ISO 9660 skivformat eller UDF. CD-brännarmjukvara såsom "DirectCD" eller andra understödjer UDF-formatet.



Allmän information

Understödda format

Denna apparat understödjer:

- Skivformat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Musikfilformat: MP3, AAC

MP3 bithastighet (datahastighet): 32–320 kbps och varierande bithastighet

AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), Stereo, ADTS och ADIF huvud, AAC bithastighet \leq 160 kbps

- Totalt antal musikfiler och album: cirka 350 (med en typisk filnamnlängd på 20 tecken)

Obs: Det antal musikfiler som kan spelas beror på filnamnens längd. Med korta filnamn kommer fler filer att understödjas.

Besök EXPANIUM hemsidan

<http://www.expanium.philips.com>

Alla använda varumärken ägs av sina respektive ägare.

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

VARNING

Att använda kontroller eller inställningar eller att utföra funktioner på ett annat sätt än här nämns kan förorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.

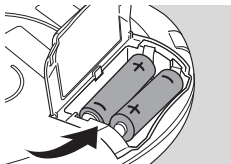
Batterier (medföljande eller extra tillgänglig)

Sätta i batterier


Öppna batterifacket och sätt i 2 alkalibatterier av typen **AA (LR6, UM3)**.

Använd inte gamla och nya eller olika typer av batterier i kombination.

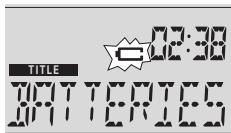
Ta ut batterier om de är tomma eller om apparaten inte kommer att användas på länge.



Indikation om tomma batterier


- Byt ut batterierna eller koppla på nätadaptorn så snart som  blinkar och **REPLACE BATTERIES** rullar:

Batterier innehåller kemiska substanser och måste därför kasseras enligt bestämmelserna.



Batteriernas genomsnittliga hållbarhet under normala förhållanden:

	Alkalin- batterier	ECO-PLUS NiMH batterier
Audioskiva	20 timmar	10 timmar
MP3-CD, ESP av	20 timmar	10 timmar
MP3-CD, ESP på	13 timmar	6 timmar


Obs: Efter att ha tryckt på  i 20 sekunder kopplas displayen ifrån. Efter 90 sekunder stängs apparaten av automatiskt.

Strömförsörjning

ECO-PLUS NiMH batterier (endast för versioner där ECO-PLUS NiMH AY 3362 batterier medföljer)

Omladdning fungerar endast på en apparat där omladdningsbara ECO-PLUS NiMH AY 3362 batterier medföljer.

Omladdning av ECO-PLUS NiMH batterierna

- 1 Lägg i de 2 omladdningsbara ECO-PLUS NiMH AY 3362 batterierna.
- 2 Anslut nätadaptorn till 4.5V DC på apparaten och till vägguttaget.
→ CHARGING BATTERIES rullar en gång och den föränderliga batterisymbolen indikerar att laddning pågår.
- 3 När batterierna är fullt omladdade, visas  och FULL rullas.



Omladdningsbara ECO-PLUS NiMH batteriinformation

Ladda endast om de medföljande NiMH AY 3362 batterierna. Ladda inte om någon annan typ av batterier.

Batterier blir varma under omladdning. Om batterierna blir för heta, kommer omladdning att avbrytas i ungefär 30 minuter och HOT indikeras.

Omladdning tar ungefär 7 timmar. Omladdning stoppas under avspelning.

Omladdning av fulla eller halvfulla batterier förkortar batteriets livslängd. Därför ska de omladdningsbara ECO-PLUS NiMH batterierna efter ett par gångers användning laddas ur helt före omladdning.

För att undvika en kortslutning, bör batterierna inte röra vid något annat metallföremål.

Om batterierna blir tomma snabbt efter omladdning, är kontakterna smutsiga eller slutet på batteriets livslängd har nåtts.

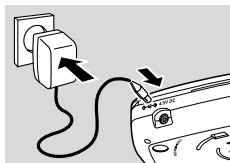
Strömförsörjning/Hörlurar

Nätadapter

Använd endast AY 3160 nätadapter (4,5 V/400 mA likström, positiv pol till mittstiftet). Annan produkt kan skada apparaten.


- 1 Se till att den lokala spänningen överensstämmer med adaptorns spänning.
- 2 Anslut nätadaptern till 4.5V DC på apparaten och till vägguttaget.

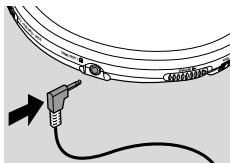
Obs: Koppla alltid ifrån adaptorn om du inte använder den.



Hörlurar (SBC HE 545)

- Anslut de medföljande hörlurarna till LINE OUT/Ω.

Obs: LINE OUT/Ω kan också användas för att ansluta denna apparat till ditt HiFi-system. Ställ VOL  på denna apparat i läge 8 och justera volym och ljud med ditt HiFi-system.



Använd huvudet då du använder hörlur.

Hörselsäkerhet

Spela inte för högt då du har hörluren på. Hörseexperter påpekar att ständig användning på hög volym kan skada hörseln varaktigt.

Trafiksäkerhet

Använd inte hörluren då du kör ett fordon. Det kan förorsaka en risksituation och det är olagligt i flera länder. Även om din hörlur är av den öppna typen som är konstruerad så att du kan höra ljud utifrån samtidigt, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som försiggår runtomkring dig.

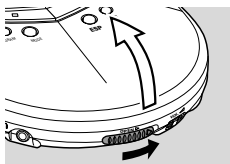
Grundfunktioner

Spela en skiva

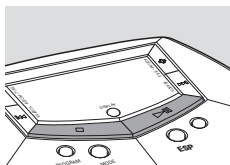
Med denna apparat kan du spela

- alla förinspelade audio-CD:s
- alla låsta audio-CDR(W):s
- MP3-CD:s (CD-ROM:s med MP3 eller AAC-filer)

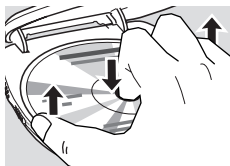
- 1 Tryck på skjutknappen OPEN ► för att öppna CD-locket.
- 2 Lägg i en skiva, sidan med tryck uppåt, genom att trycka försiktigt på skivans mitt så att den passar på navet. Stäng locket genom att trycka ner det.



- 3 Tryck på ►|| för att starta avspelning.
→ READING [] indikeras. Avspelning startar.
Audioskiva: Det aktuella spårnumret och den förbrukade speltiden indikeras.
MP3-CD: MP3 eller AAC visas. Det aktuella albumnumret, spårnumret och den förbrukade speltiden indikeras. Spårtiteln rullar en gång.



- 4 Tryck på ■ för att stoppa avspelning.
→ **Audioskiva:** Det totala antalet spår och den totala speltiden på skivan indikeras.
MP3-CD: Det totala antalet album och spår indikeras.
- 5 För att ta ur skivan, håll den i dess kant och tryck försiktigt på navet medan du lyfter skivan.



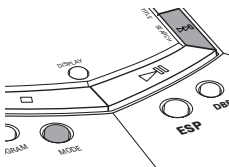
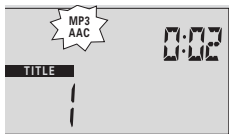
Obs: Efter du har tryckt på ►|| kan det dröja lite tills första MP3 eller AAC-spåret spelas.

Spela Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s

På Enhanced Music CD:s och Mixed Mode CD:s finns det såväl audio CD-spår som datordata (t. ex. textfiler, bilder; MP3-filer; ...).

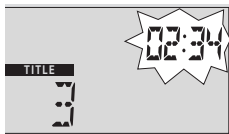
- 1 Lägg i skivan och tryck på **▶||** för att starta avspelning.
→ **READING []** indikeras. Avspelning startar. Alla audio CD-spår kommer att spelas.
- 2 Om det finns MP3 och AAC-filer på skivan, blinkar **MP3** eller **AAC**.
Håll **MODE** intryckt i 2 sekunder, för att välja MP3 och AAC-avspelning.
→ **READING []** indikeras. Avspelning startar med det första spåret på det första albumet. Alla MP3 och AAC-spår kommer att spelas.
- 3 För att återvända till audio CD-avspelning, håll **MODE** intryckt i 2 sekunder:

*Obs: För att skydda dina hörlurar och ditt Hi-Fi system från skada, kommer du inte att höra något ljud när en dator (data) fil spelas. Tryck på **▶||** för att hoppa till nästa spår.*



Paus

- 1 Tryck på **▶||** för att avbryta avspelning.
→ Tiden när avspelning avbröts kommer att blinka.
- 2 För att återgå till avspelning tryck på **▶||** igen.

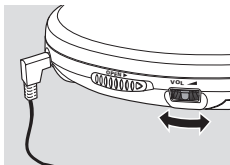


Grundfunktioner

Volym och ljud

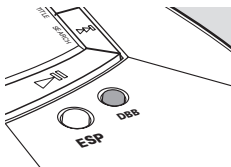
Volymjustering

- Justera volymen genom att använda VOL 



Ljudjustering

- 1 Tryck på DBB för en lagom basförstärkning.
→ **DBB** visas och **BBB 1** indikeras.
- 2 Tryck på DBB igen för en stark basförstärkning.
→ **DBB** visas och **BBB 2** indikeras.
- 3 Tryck på DBB igen för att koppla ifrån basförstärkningen.
→ **DBB** försvinner.



Val och sökning (på alla skivor)

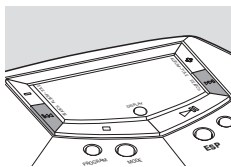
Val av spår under avspelning

- Tryck kort på **◀◀** eller **▶▶** en gång eller flera gånger för att hoppa till början av det aktuella, föregående eller påföljande spåret.
→ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Sökning av ett avsnitt under avspelning

- 1 Håll **◀◀** eller **▶▶** intryckt för att hitta ett särskilt avsnitt i riktning bakåt eller framåt.
→ Sökning startas och avspelning fortsätter på låg volym. Efter 2 sekunder ökas takten på sökningen.
- 2 Släpp knappen vid önskat avsnitt.
→ Normal avspelning fortsätter.

*Obs: Under **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL**, **MP3**, **AAC** eller medan ett program spelas, är sökning endast möjlig inom det aktuella spåret.*

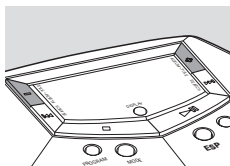


Grundfunktioner

Val av album (endast på MP3-CD:s)

Val av album under avspelning

- Tryck kort på – eller + en gång eller flera gånger för att hoppa till det första spåret av det aktuella, föregående eller påföljande albumet.
→ Det första spåret av det valda albumet spelas.



Val av spår under avspelning

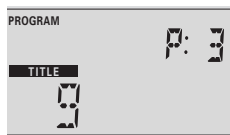
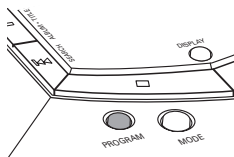
- 1 Håll – eller + intryckt för att hoppa snabbt till de föregående eller påföljande MP3 eller AAC-spåren.
→ Hoppandet startar och takten ökar efter 2 sekunder.
- 2 Släpp knappen vid det önskade spåret.
→ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Obs: För att hoppa från spår till spår med långsam hastighet, använd ◀◀ eller ▶▶.

Programmera spårnummer

Du kan välja upp till 50 spår och spara dem i minnet i ett önskat avsnitt. Du kan spara vilket spår som helst mer än en gång.

- 1 Välj ett spår med **◀◀** eller **▶▶**.
 - 2 Tryck på **PROGRAM** för att spara spåret.
→ **PROGRAM** visas och **F** med numret på de sparade spåren indikeras.
 - 3 Välj och spara alla önskade spår på detta sätt.
 - 4 Om nödvändigt tryck på **■** för att stoppa normal avspelning. Tryck på **▶▶** för att starta avspelning av programmet.
→ Avspelning av programmet startar.
- För att lägga till ytterligare spår till ditt program, tryck på **■** för att stoppa spelning av programmet och fortsätt med steg 1.
 - Du kan granska programmet genom att trycka på **PROGRAM** i mer än 3 sekunder.
→ Alla sparade spår indikeras i ordningsföljd.



Rensa programmet

- 1 Om nödvändigt tryck på **■** för att stoppa avspelning.
- 2 Tryck på **■** för att rensa programmet.
→ **[CLEAR]** indikeras, **PROGRAM** försvinner och programmet är rensat.

Obs:

Programmet kommer också att rensas om du bryter elförsörjningen eller öppnar CD-locket, eller om spelaren stängs av automatiskt.

Efter sparande av 50 spår rullar **PROGRAM FULL**.

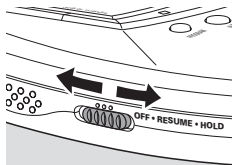


Egenskaper

Spara den sista spelade positionen – RESUME


Du kan spara den sista spelade positionen. Vid omstart, fortsätter avspelning från där du har stannat.

- 1 Ställ skjutknappen på RESUME under avspelning för att aktivera RESUME.
→ **RESUME** visas.
 - 2 Tryck på ■ när du vill stoppa avspelning.
 - 3 Tryck på ►|| för att återuppta avspelning.
→ Avspelning fortsätter från där du har stannat.
- För att deaktivera RESUME, ställ skjutknappen på OFF.
→ **RESUME** försvinner.



Låsa alla knappar – HOLD

Du kan låsa alla knappar på apparaten. När du trycker på någon knapp, kommer då ingen funktion att genomföras.

- Ställ skjutknappen på HOLD för att aktivera HOLD.
→ **HOLD** visas och alla knappar är låsta. När du trycker på någon knapp, indikeras **HOLD** .
- För att deaktivera HOLD, ställ skjutknappen på OFF.
→ **HOLD** försvinner.



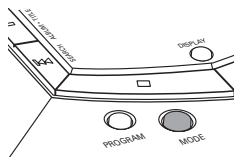
Val av olika avspelningsmöjligheter – MODE

Det är möjligt att spela spår i slumpvis ordning eller att repetera ett spår, ett album eller hela skivan.

- Tryck upprepade gånger på MODE under avspelning för att välja antingen:
 - **SHUFFLE** (endast med MP3-CD:s):
Alla spår på det aktuella albumet spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE ALL**: Alla spår på skivan spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE REPEAT** (endast med MP3-CD:s):
Alla spår på det aktuella albumet spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alla spår på skivan spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **REPEAT**:
Audioskiva: Det aktuella spåret spelas upprepade gånger.
MP3-CD: Det aktuella albumet spelas upprepade gånger.
 - **REPEAT ALL**: Hela skivan spelas upprepade gånger.

När ett program spelas, kan du välja antingen:

- **SHUFFLE PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
 - **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
 - **REPEAT PROGRAM**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger.
- Avspelning startar i valt modus efter 2 sekunder.
 - För att återgå till normal avspelning, tryck upprepade gånger på MODE tills display-indikationen försvinner.

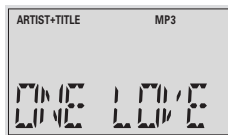
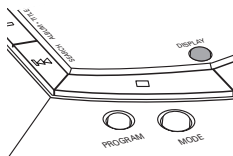


Egenskaper

Display med information (endast med MP3-CD:s)

Med MP3-CD:s visar displayen antingen spårets filnamn, albumnamnet eller ID3 tag-information. ID3 tag är del av en MP3-fil och innehåller olikartad spårinformation så som spårets titel, artistens namn eller albumnamnet. Gör färdig ID3 tag-informationen med din MP3-kodningsmjukvara innan du bränner MP3-CD:n.

- Tryck upprepade gånger på DISPLAY under avspelning för att välja antingen:
 - **ARTIST+TITLE**: Artistens namn och spårtiteln rullar, om denna ID3 tag-information är tillgänglig.
 - **FILENAME**: Spårets filnamn rullar. Ändelserna .mp3 och .aac utelämnas.
 - **ALBUM**: Albumnamnet rullar.
- För att visa albumnumret och spårnumret i displayen, tryck upprepade gånger på DISPLAY tills **ALBUM** och **TITLE** visas.

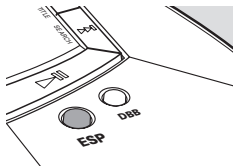


ESP – Electronic Skip Protection

Med en konventionell bärbar skivspelare kan musiken stanna medan du till exempel joggar:

Electronic Skip Protection skyddar denna apparat mot förlust av ljud orsakad av lätta vibrationer eller shocker. Fortsatt avspelning är garanterad.

ESP skyddar inte apparaten mot skada orsakad av att den har tappats!



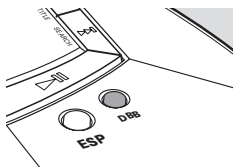
- Tryck på ESP under avspelning för att aktivera hoppskyddet.
→ **ESP** visas och skyddet är aktiverat.
- För att deaktivera hoppskyddet, tryck på ESP igen.
→ **ESP** försvinner och skyddet är deaktiverat.



Akustisk koppling


En akustisk signal medföljer olika tangentfunktioner:

- Håll DBB intryckt i mer än 2 sekunder.
Om den akustiska kopplingen har deaktiverats:
→ **BEEP ON** indikeras och den akustiska kopplingen är aktiverad.
Om den akustiska kopplingen har blivit aktiverad:
→ **BEEP OFF** indikeras och den akustiska kopplingen är deaktiverad.



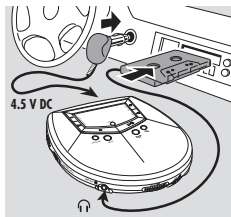
Anslutningar i bilen (medföljande eller extra tillgängliga)

Använd endast AY 3545 bilvoltageomvandlaren (4,5 V likström, positiv pol till mittstiftet) och AY 3501 biladapterkassetten. Andra produkter kan skada apparaten.

- 1 Lägg apparaten på en horisontal, vibrationsfri och stabil yta. Se till att den är på ett säkert ställe där apparaten varken är en fara eller ett hinder för föraren och passagerarna.
- 2 Anslut voltageomvandlarens likströmskontakt till 4.5V DC på apparaten (**endast för ett 12 V bilbatteri, negativ jordning**).
- 3 Sätt i voltageomvandlaren i cigaretttändarruttaget. Om nödvändigt, rengör cigaretttändarruttaget för att uppnå en bra elektrisk kontakt.
- 4 Sänk volymen och anslut adapterns kassettkontakt till LINE OUT/🔊 på apparaten.
- 5 Sätt försiktigt i adapterkassetten i bilradions kassettfack.
- 6 Se till att sladden inte hindrar din körning.
- 7 Ställ VOL  i läge 8 på apparaten. Starta avspelning på apparaten och justera ljudet med bilradiokontrollerna.

Avlägsna alltid voltageomvandlaren från cigaretttändarruttaget när apparaten inte används.

Obs: Om din bilradio har ett LINE IN-uttag, är det bättre att använda det som anslutning till bilradion istället för adapterkassetten. Anslut signalkabeln till detta LINE IN-uttag och till LINE OUT/🔊 på apparaten.



Fjärrkontroll (medföljande eller extra tillgänglig)

Använd AY 3767 eller AY 3768 sladdfjärrkontroll. Knapparna på fjärrkontrollen har samma funktioner som motsvarande knappar på apparaten.

Ansluta fjärrkontrollen

- 1 Tryck på **■** två gånger för att koppla ifrån apparaten.
- 2 Anslut fjärrkontrollen ordentligt till LINE OUT/🔊 på apparaten.
- 3 Anslut hörlurarna ordentligt till fjärrkontrollens uttag.

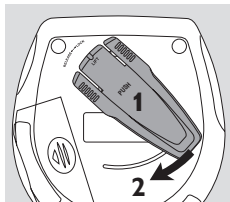
Justera volymen

- Ställ VOL **▲** i läge 8 på apparaten och justera volymen med VOL **▲** på fjärrkontrollen.

Obs: Välj HOLD på apparaten för att förhindra apparaten från att sättas i funktion oavsiktligt.

Bältklämma

- 1 Rikta in bältklämman så som indikeras i illustrationen och tryck på PUSH för att sätta i det formade stiftet på klämman i hålet på apparaten.
- 2 Vrid klämman medsols så som indikeras för att låsa bältklämman på apparaten.
- 3 För att avlägsna, lyft försiktigt på bältklämman vid den indikerade delen och vrid den motsols.



Problemlösning

VARNING

Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, därför att detta upphäver din garanti.


Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.

Problem

Lösning

Ingen ström, avspelning startar inte

- Lägg i batterierna korrekt.
- Byt ut batterierna.
- Anslut nätadaptern ordentligt.

HOLD  indikering och/eller ingen reaktion på kontrollerna

- Deaktivera HOLD.
- Koppla ifrån apparaten från strömförsörjningen eller ta ut batterierna i ett par sekunder.

Inget ljud eller dålig ljudkvalitet

- Tryck på **▶||** för att återgå till avspelning.
- Justera volymen.
- Spåret är en datafil. Tryck på **▶▶** för att hoppa till nästa audio CD-spår.
- Kontrollera och rengör anslutningarna.
- Håll denna apparat borta från aktiva mobiltelefoner eller starka magnetfält.

INSERT  indikering

- Lägg i en skiva, etikett uppåt.
- Rengör eller byt ut skivan.
- Vänta tills den immiga linsen har torkat.

Problem	Lösning
<i>UNFINALIZED CD</i> indikering	– Se till att den ilagda CDR(W):n är låst.
<i>USE AUDIO CD</i> indikering	– Se till att du har lagt i en audioskiva eller en MP3-CD.
<i>PROTECTED</i> indikering och musikfil spelas inte	– Musikfilen är skyddad. Se till att skyddstillvalet på din kodningsmjukvara är deaktiverad när du skapar en musikfil.
Musikfil spelas inte	– Se till att musikfilnamnet slutar med .mp3 eller .aac
Saknade anvisningar på MP3-CD	– Se till att de totala antalet filer och album på din MP3-CD inte överstiger 350. – Endast album med MP3 eller AAC-filer visas.
Skivan hoppar över spår	– Rengör eller byt ut skivan. – Se till att REPEAT , REPEAT ALL , SHUFFLE , SHUFFLE ALL eller PROGRAM är fränkopplade.
Musik hoppas över eller knäppande ljud när en MP3 eller AAC-fil spelas	– Spela musikfilen på din dator. Om problemet kvarstår, koda om audiospåret igen och gör en ny CD-ROM.

Problemlösning

Problem

Lösning

**Musik avbryts och
DOPS indikering**

- Koppla på ESP.
-

**Användning i bil:
Ingen ström, avspelning
startar inte**

- Rengör cigaretttändaruttaget.
 - Slå på tändningen i din bil.
-

**Användning i bil:
Inget ljud eller dålig
ljudkvalitet**

- Sätt i adapterkassetten korrekt.
 - Byt den automatiska återspelningsriktningen på din bilkassettspelare.
 - Låt apparaten anpassa sig till temperaturen i bilen.
-

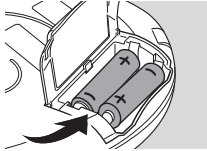
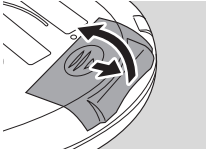
Betjeningsenheder	82
Hurtig start	83
Generel information	
Vedligeholdelse	84
Miljøinformation	84
MP3 og AAC musikfiler	85
Strømforsyning	
Batterier	88
ECO-PLUS NiMH batterier	89
El-netadapter	90
Hovedtelefoner	90
Grundfunktioner	
Afspilning af en disc	91
Afspilning af Enhanced Music CD'er og Mixed Mode CD'er	92
Pause	92
Lydstyrke og lyd	93
Valg og søgning	94
Valg af et album	95
Specialfunktioner	
Programmering af numre	96
Sletning af programmet	96
Gem den position, der sidst blev spillet – RESUME	97
Lås alle knapper – HOLD	97
Vælg forskellige afspilningsmuligheder – MODE	98
Visning af information i displayet	99
ESP – Electronic Skip Protection	100
Akustisk feedback	100
Tilbehør	
Tilslutning i bil	101
Fjernbetjening	102
Bælteklemme	102
Problemløsning	103

Betjeningsenheder, se illustrationerne på side 3

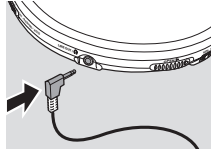
- ① OPEN ►
åbner CD klappen
- ② VOL ◀
regulerer lydstyrken
- ③ ►||
tænder for apparatet, starter afspilning og afbryder afspilning
- ④ ESP
Electronic **S**kip **P**rotection forhindrer, at musikken afbrydes på grund af stød eller vibrationer
- ⑤ DBB
Dynamical **B**ass **B**oost vælger forstærkningen af bassen
- ⑥ ►►
springer og søger i retning fremad
- ⑦ +
kun for MP3-CD: vælger det næste album eller springer fremad
- ⑧ DISPLAY
vælger informationen for MP3-CD'er, der hører til nummeret og albummet
- ⑨ display
- ⑩ –
kun for MP3-CD: vælger det forrige album eller springer tilbage
- ⑪ ◀◀
springer og søger i retning bagud
- ⑫ OFF · RESUME · HOLD
med OFF slås RESUME og HOLD fra med RESUME gemmes den position, der sidst blev spillet HOLD låser alle knapper
- ⑬ ■
stopper afspilningen, sletter et program og slukker for apparatet
- ⑭ PROGRAM
programmerer numre og giver dig mulighed for at se programmet igennem
- ⑮ MODE
vælger forskellige muligheder for afspilning som **SHUFFLE** eller **REPEAT**
- ⑯ LINE OUT/🔊
3,5 mm udgangsstik til tilslutning af
 - hovedtelefonerne
 - dette apparat til en audio-indgang på dit stereoanlæg
 - fjernbetjeningen
- ⑰ 4.5V DC
tilslutning til ekstern strømforsyning
- ⑱ batterirum
- ⑲ typeskilt
- ⑳ hul til bælteteklemme

Hurtig start

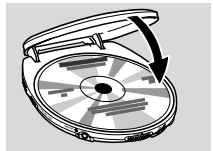
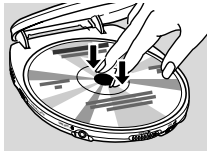
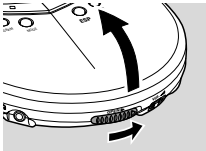
1 



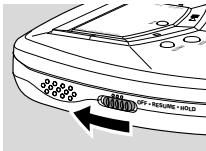
2 



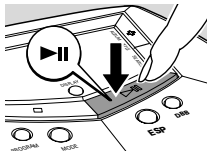
3 



4 HOLD  OFF



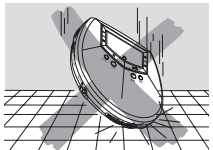
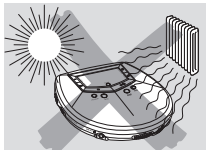
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



Dette apparat overholder det gældende EC-direktiv vedrørende radiostøj.

Generel information

Vedligeholdelse

Rør ikke linsen (A) på apparatet.

Apparatet, batterierne eller CD'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (fra radiatorer eller direkte sollys).

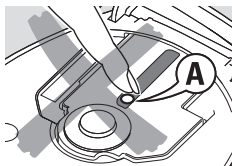
Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er afspilning ikke mulig. Lad apparatet blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden er fordampet.

Aktive mobiltelefoner i umiddelbar nærhed af apparatet kan forårsage funktionsfejl.

Undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.

Apparatet rengøres med en blød, let fugtig, fnugfri klud. Der må ikke benyttes nogen rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.

Når du skal rense en disc, skal du tørre i lige linier fra midten og ud mod kanten med en blød, fnugfri klud. Et rengøringsmiddel kan beskadige disc'en.



Miljøinformation

Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: pap (æskan), polystyrenskum (buffermaterialer) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

Apparatet indeholder materialer, der egner sig til genbrug, hvis de tages ud af apparatet. Man skal derfor henvende sig til et sted, der har specialiseret sig i udtagning af materialer med henblik på genbrug, når apparatet til sin tid skal kasseres. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og apparater, der skal kasseres.

MP3 og AAC musikfiler

Med musik-komprimeringsteknologierne MP3 (MPEG Audio Layer 3) og AAC (Advanced Audio Coding) reduceres de digitale data fra en audio CD ganske betydeligt, samtidig med at der bevares en lyd kvalitet, der svarer til CD'ens. Med MP3 kan du f.eks. optage op til 10 timers musik i nærved CD-kvalitet på en enkelt CD ROM. Dette apparat kan afspille MP3 og AAC musikfiler.

Sådan får du musikfiler

Du kan enten downloade lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra dine egne audio CD'er. Dette gøres ved at lægge en audio CD i din computers CD-ROM-drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. For at få en god lyd kvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til MP3 musikfilerne.

Nogle komprimeringsprogrammer giver også mulighed for at beskytte musikfilerne, dvs. at filerne kun kan spilles på den computer, hvor de blev genereret. Hvis du brænder denne form for filer på din CD-ROM, kan du ikke afspille dem med dette apparat. Se efter, at du har deaktiveret beskyttelsesfunktionen i komprimeringsprogrammet, inden du genererer musikfilerne. I dette tilfælde er du ansvarlig for at overholde alle lokale eller internationale ophavsrettigheder.

Sådan holder du orden på musikfiler

For nemmere at håndtere et større antal musikfiler på en CD-ROM kan du ordne dem i mapper («albummer»).

Numrene i et album bliver spillet i alfabetisk rækkefølge. Hvis du vil arrangere dem i en bestemt rækkefølge, kan du lade filnavnene begynde med tal.

Eksempel:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

Generel information

Dette apparat spiller alle albummer i alfabetisk rækkefølge. Et albums titel omfatter alle de mapper, som albummet befinder sig i, f.eks. har albummet VERDI i CLASSIC albumtitlen CLASSICVERDI. Albummerne på billedet bliver spillet i følgende rækkefølge:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSICMOZART	2
CLASSICVERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5

I POP er der ikke nogen MP3 eller AAC filer. Derfor springes POP over:

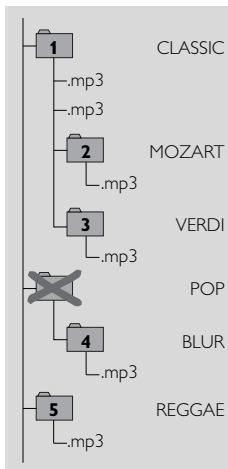
Der kan være et album med titlen *VARIØUS* med album-nummer 0, der bliver spillet før alle andre albummer. *VARIØUS* indeholder alle de numre, du ikke har lagt i et album.

Sådan laver du en CD-ROM med MP3 eller AAC filer

Du skal optage (»brænde«) musikfilerne fra harddisken på computer til en CD ROM i CD brænderen.

Vær opmærksom på, at navnene på MP3 og AAC filerne skal slutte henholdsvis med .mp3 og .aac.

Når du brænder dine MP3-CD'er, skal du bruge enten ISO 9660 disc-format eller UDF. CD brændersoftware som »DirectCD« eller andre understøtter UDF formatet.



Understøttede formater

Dette apparat understøtter:

- Disc-formater: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Musikfil-formater: MP3, AAC

MP3 bit-hastighed (datahastighed): 32–320 kbps og variabel bit-hastighed

AAC-format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS og ADIF header; AAC bit-hastighed \leq 160 kbps

- Samlet antal musikfiler og albummer: omkring 350 (med filnavne med en længde på typisk 20 tegn)

Bemærk: Hvor mange musikfiler der kan afspilles, er afhængigt af hvor lange filnavnene er. Med korte filnavne understøttes et større antal filer.

Kig ind på EXPANIUM hjemmesiden

<http://www.expanium.philips.com>

Alle benyttede varemærker er de respektive ejeres ejendom.

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

ADVARSEL

Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.

Strømforsyning

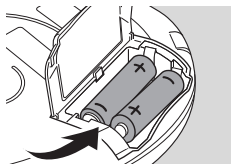
Batterier (medfølger eller fås som ekstraudstyr)

Ilægning af batterier


Luk batterirummet op og læg 2 alkalibatterier af typen **AA (LR6, UM3)** i.

Der må ikke bruges kombinationer af gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

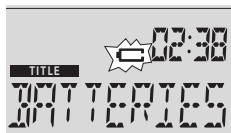
Tag batterierne ud, hvis de er brugt op, eller hvis apparatet ikke skal bruges i lang tid.



Melding om tomme batterier


- Skift batterierne ud eller tilslut el-netadapteren, lige så snart  blinker og **REPLACE BATTERIES** ruller forbi.

Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.



Gennemsnitlig spilletid for batterier under normale betingelser:


	Alkali-batterier	ECO-PLUS NiMH batterier
Audio disc	20 timer	10 timer
MP3-CD, ESP fra	20 timer	10 timer
MP3-CD, ESP til	13 timer	6 timer

Bemærk: 20 sekunder efter at du har trykket på  slukkes displayet. Efter 90 sekunder slukkes der automatisk for apparatet.

ECO-PLUS NiMH batterier (kun for versioner, der er udstyret med ECO-PLUS NiMH batterier AY 3362)

Genopladningen fungerer kun på et apparat, der er udstyret med genopladelige ECO-PLUS NiMH batterier AY 3362.

Genopladning af ECO-PLUS NiMH batterierne

- 1 Læg de 2 genopladelige ECO-PLUS NiMH batterier AY 3362 i.
- 2 Tilslut el-netadapteren til 4.5 V DC på apparatet og til stikkontakten i væggen.
→ CHARGING BATTERIES ruller forbi én gang, og batterisymbolet ændrer sig og viser, at opladningen er i gang.
- 3 Når batterierne er ladet helt op, lyser  og FULL ruller forbi.



Information om de genopladelige ECO-PLUS NiMH batterier

Genoplad kun de medfølgende NiMH batterier AY 3362.

Du må ikke genoplade andre typer batterier.

Batterierne bliver varme under opladningen. Hvis batterierne bliver for varme, afbrydes opladningen i omtrent 30 minutter og i displayet vises der HQT.

Opladningen tager omtrent 7 timer. Opladningen stopper under afspilning.

Genopladning af batterier, der er opladet helt eller delvist, vil afkorte deres levetid. Derfor bør de genopladelige ECO-PLUS NiMH batterier aflades helt, når de har været brugt et par gange, inden de oplades igen.

For at undgå kortslutning bør batterierne ikke komme i berøring med metalgenstande.

Hvis batterierne hurtigt bliver tomme efter genopladningen, er kontakterne snavsede eller batteriernes levetid er brugt op.

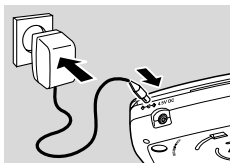
Strømforsyning/Hovedtelefoner

El-netadapter

Brug kun AY 3160 el-netadapteren (4,5 V/400 mA jævnstrøm, positiv pol til stikbenet i midten). Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.

- 1 Du skal sikre dig, at den lokale spænding svarer til adapterens spænding.
- 2 Tilslut el-netadapteren til 4.5V DC på apparatet og til stikkontakten i væggen.

Bemærk: Du skal altid afbryde strømforbindelsen til apparatet, når du ikke bruger det.

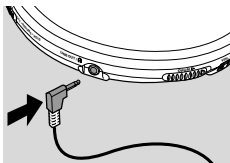


Hovedtelefoner (SBC HE 545)

- Tilslut de medfølgende hovedtelefoner til LINE OUT/🔊.

Bemærk: LINE OUT/🔊 kan også bruges til at tilslutte dette apparat til dit hi-fi-anlæg.

Indstil VOL ◀ på apparatet på 8 og indstil lydstyrken og lyden med dit hi-fi-anlæg.



Brug hovedet når du bruger hovedtelefoner

Sikkerhed for hørelsen

Lad være med at skrue op på en høj lydstyrke i dine hovedtelefoner. Eksperter advarer om at vedvarende brug med høj lydstyrke kan skade hørelsen.

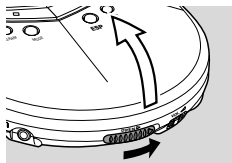
Sikkerhed i trafikken

Lad være med at bruge hovedtelefoner, når du er fører i et køretøj. Det kan være farligt og er ulovligt i mange lande. Selv om dine hovedtelefoner er af friluftstypen, udformet til også at kunne høre udefrakommende lyde, bør du ikke skrue så højt op for lydstyrken, at du ikke længere kan høre, hvad der foregår omkring dig.

Afspilning af en disc

Med dette apparat kan du afspille

- alle audio CD'er, der er optaget i forvejen
- alle afsluttede audio CDR(W)'er
- MP3-CD'er (CD-ROM'er med MP3 eller AAC filer)



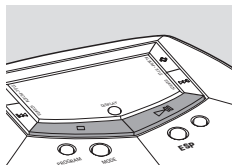
- 1 Tryk på skyderen OPEN ► for at åbne CD klappen.
- 2 Læg en disc i med etiketsiden opad ved at trykke forsigtigt på midten af disc'en, så den falder i hak på tappen. Luk klappen ved at trykke den ned.

- 3 Tryk på ►|| for at starte afspilningen.
→ I displayet vises der *READING CD*.
Afspilningen starter.

Audio disc: I displayet vises det aktuelle nummer og den brugte spilletid.

MP3-CD: MP3 eller AAC lyser:

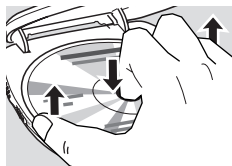
I displayet vises det aktuelle album, nummer og den brugte spilletid. Titlen på nummeret rulles forbi en gang.



- 4 Tryk på ■ for at stoppe afspilningen.
→ **Audio disc:** I displayet vises det samlede antal numre og den samlede spilletid for disc'en.
MP3-CD: I displayet vises det samlede antal albummer og numre.

- 5 Tag disc'en ud ved at holde i kanten og trykke forsigtigt på tappen, mens du løfter disc'en.

Bemærk: Når du har trykket på ►|| kan det tage et stykke tid, inden den første MP3 eller AAC spilles.

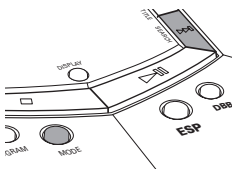
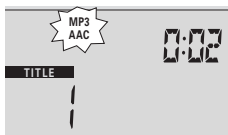


Grundfunktioner

Afspilning af Enhanced Music CD'er og Mixed Mode CD'er

På Enhanced Music CD'er og Mixed Mode CD'er befinder der sig både CD audionumre og computerdata (f.eks. tekstfiler, billeder, MP3 filer osv.).

- 1 Læg disc'en i og tryk på ►► for at starte afspilning.
→ I displayet vises der **READING []**. Afspilningen starter.
Alle CD audionumrene spilles.
- 2 Hvis der er MP3 og AAC filer på disc'en, blinker **MP3** eller **AAC**. Hold MODE trykket ind i 2 sekunder for at vælge MP3 og AAC.
→ I displayet vises der **READING []**.
Afspilningen starter med det første nummer i det første album. Alle MP3 og AAC numrene spilles.



- 3 Vend tilbage til afspilning af audio CD ved at holde MODE trykket ind i 2 sekunder.

Bemærk: For at beskytte dine hovedtelefoner og dit hi-fi anlæg mod beskadigelse vil du ikke kunne høre noget, når der afspilles en computer (data) fil. Tryk på ►► for at springe til næste nummer.

Pause

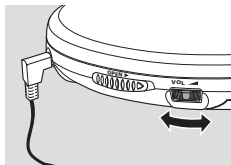
- 1 Tryk på ►► for at afbryde afspilningen.
→ Det tidspunkt, hvor afspilningen blev afbrudt blinker.
- 2 For at fortsætte afspilningen skal du trykke på ►► igen.



Lydstyrke og lyd

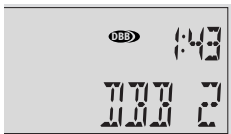
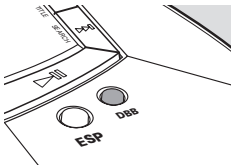
Regulering af lydstyrken

- Lydstyrken reguleres ved at bruge VOL .



Lydregulering

- 1 Tryk på DBB for at forstærke bassen moderat.
→ **DBB** lyser og i displayet vises der **1111 1**.
- 2 Tryk på DBB igen for at forstærke bassen kraftigere.
→ **DBB** lyser og i displayet vises der **1111 2**.
- 3 Tryk på DBB igen for at slå forstærkelsen af bassen fra.
→ **DBB** forsvinder.



Grundfunktioner

Valg og søgning (på alle discs)

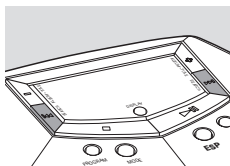
Valg af et nummer under afspilning

- Tryk kort på ◀◀ eller ▶▶ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende nummer.
→ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

Søgning af en passage under afspilning

- 1 Hold ◀◀ eller ▶▶ trykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
→ Søgningen starter og afspilningen fortsætter med lav lydstyrke. Efter 2 sekunder øges søgehastigheden.
- 2 Slip knappen, når du når til det ønskede sted.
→ Normal afspilning fortsætter.

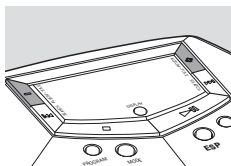
*Bemærk: Under **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL**, **MP3**, **AAC** eller når der spilles et program, kan der kun søges i det aktuelle nummer.*



Valg af et album (kun på MP3-CD'er)

Valg af et album under afspilning

- Tryk kort på – eller + en eller flere gange for at springe til det første nummer i det aktuelle, det forrige eller det følgende album.
→ Det første nummer i det valgte album spilles.



Valg af et nummer under afspilning

- 1 Hold – eller + trykket ind for hurtigt at springe til tidligere eller efterfølgende MP3 eller AAC numre.
→ Springfunktionen starter og hastigheden øges efter 2 sekunder.
- 2 Slip knappen, når du når til det ønskede nummer.
→ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

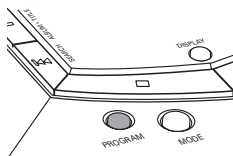
Bemærk: Spring fra nummer til nummer med langsom hastighed ved at bruge ◀◀ eller ▶▶.

Specialfunktioner

Programmering af numre

Du kan vælge op til 50 numre og gemme dem i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Du kan gemme hvert af numrene mere end en gang.

- 1 Vælg et nummer med ◀◀ eller ▶▶.
 - 2 Tryk på PROGRAM for at gemme nummeret.
→ **PROGRAM** lyser og i displayet vises P sammen med antallet af gemte numre.
 - 3 Vælg og gem alle de ønskede numre på denne måde.
 - 4 Tryk om nødvendigt på ■ for at stoppe den normale afspilning. Tryk på ▶▶ for at starte afspilning af programmet.
→ Afspilningen af programmet starter.
- Hvis du vil tilføje flere numre til dit program, skal du trykke på ■ for at stoppe afspilningen af programmet og fortsætte med trin 1.
 - Du kan se programmet igennem ved at holde PROGRAM trykket ind i mere end 3 sekunder.
→ Alle de gemte numre vises i displayet i rækkefølge.



Sletning af programmet

- 1 Tryk om nødvendigt på ■ for at stoppe afspilningen.
- 2 Tryk på ■ for at slette programmet.
→ I displayet vises der **CLEARED**, **PROGRAM** forsvinder og programmet er slettet.



Bemærk:

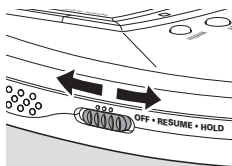
Programmet vil også blive slettet hvis du afbryder strømforsyningen, åbner CD klappen eller hvis apparatet slukkes automatisk.

Når der er gemt 50 numre, ruller **PROGRAM FULL** forbi.

Gem den position, der sidst blev spillet – RESUME

Du kan gemme den position, der sidst blev spillet. Når du starter igen, fortsætter afspilningen fra dér hvor du stoppede.

- 1 Stil skyderen på RESUME under afspilning for at aktivere RESUME.
→ **RESUME** lyser.
 - 2 Tryk på ■ når du vil stoppe afspilningen.
 - 3 Tryk på ►|| for at starte afspilningen igen.
→ Afspilningen fortsætter fra hvor du stoppede.
- Deaktiver RESUME ved at stille skyderen på OFF.
→ **RESUME** forsvinder.



Lås alle knapper – HOLD

Du kan låse alle knapperne på apparatet. Hvis der trykkes på en knap, udføres der ingen funktioner.

- Stil skyderen på HOLD for at aktivere HOLD.
→ **HOLD** lyser og alle knapperne er låst.
Når der trykkes på en af knapperne, vises **HOLD** i displayet.
- Deaktiver HOLD ved at stille skyderen på OFF.
→ **HOLD** forsvinder.



Specialfunktioner

Vælg forskellige afspilningsmuligheder – MODE

Du har mulighed for at afspille numrene i tilfældig rækkefølge eller for at gentage et nummer, et album eller en hel disc.

1 Tryk på MODE flere gange under afspilning for at vælge enten:

– **SHUFFLE** (kun for MP3-CD'er):

Alle numrene i det aktuelle album afspilles i tilfældig rækkefølge, indtil de allesammen er blevet spillet én gang.

– **SHUFFLE ALL**: Alle numrene på disc'en afspilles i tilfældig rækkefølge, indtil de allesammen er blevet spillet én gang.

– **SHUFFLE REPEAT** (kun for MP3-CD'er):

Alle numrene i det aktuelle album afspilles gentagne gange i tilfældig rækkefølge.

– **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle numrene på disc'en afspilles gentagne gange i tilfældig rækkefølge.

– **REPEAT**:

Audio disc: Afspilningen af det aktuelle nummer gentages.

MP3-CD: Afspilningen af det aktuelle album gentages.

– **REPEAT ALL**: Afspilningen af hele disc'en gentages.

Når du spiller et program kan du vælge mellem:

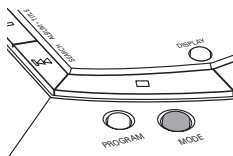
– **SHUFFLE PROGRAM**: Alle numrene i programmet afspilles i tilfældig rækkefølge, indtil de allesammen er blevet spillet én gang.

– **SHUFFLE REPEAT PROGRAM**: Alle numrene i programmet afspilles gentagne gange i tilfældig rækkefølge.

– **REPEAT PROGRAM**: Alle numrene i programmet afspilles gentagne gange.

2 Afspilningen starter med den valgte modus efter 2 sekunder:

3 For at vende tilbage til almindelig afspilning skal du trykke på MODE flere gange, indtil visningen i displayet forsvinder:



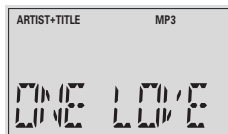
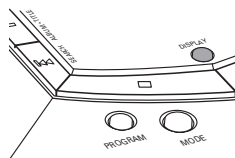
Visning af information i displayet (kun med MP3-CD'er)

Med MP3-CD'er vises der i displayet enten titlen på nummeret, albumets titel eller ID3 tag information. ID3 tag er en del af en MP3 fil og indeholder forskellige informationer om nummeret, f.eks. titlen på nummeret, musikerens navn eller albumets titel. ID3 tag information skal gøres helt færdig med MP3 komprimeringsprogrammet, inden MP3-CD'en brændes.

1 Tryk på DISPLAY flere gange under afspilning for at vælge enten:

- **ARTIST+TITLE:** Musikerens navn og nummerets titel rulles forbi, hvis denne ID3 tag står til rådighed.
- **FILENAME:** Titlen på nummeret rulles forbi. Suffikserne .mp3 og .aac udelades.
- **ALBUM:** Albumets titel rulles forbi.

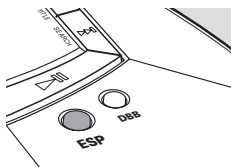
2 For at få vist albumets titel og det aktuelle nummer i displayet skal du trykke på DISPLAY flere gange, indtil **ALBUM** og **TITLE** lyser:



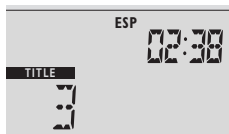
Specialfunktioner

ESP – Electronic Skip Protection

Med en konventionel bærbar CD-afspiller kan du komme ud for, at musikken stopper, f.eks. når du jogger. **Electronic Skip Protection** beskytter apparatet mod lydsvigt forårsaget af lette vibrationer eller stød. Dermed sikres fortsat afspilning. **ESP beskytter ikke apparatet mod beskadigelse, hvis du skulle komme til at tabe det!**



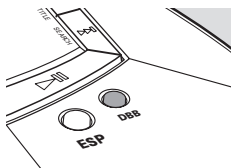
- Tryk på ESP under afspilning for at aktivere beskyttelsen mod spring.
→ **ESP** lyser og beskyttelsen er aktiveret.
- Deaktivér beskyttelsen mod spring ved at trykke på ESP igen.
→ **ESP** forsvinder og beskyttelsen er deaktiveret.



Akustisk feedback

Et akustisk signal ledsager forskellige knappers funktioner:

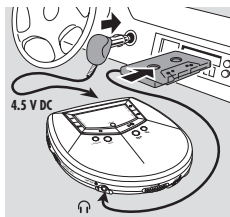
- Hold DBB trykket ind i mere end 2 sekunder: Hvis den akustiske feedback var deaktiveret:
→ I displayet vises der **BEEP ON** og den akustiske feedback er aktiveret.
Hvis den akustiske feedback var aktiveret:
→ I displayet vises der **BEEP OFF** og den akustiske feedback er deaktiveret.



Tilslutning i bil (medfølger eller fås som ekstraudstyr)

Brug kun AY 3545 spændingsomformeren til bil (4,5 V jævnstrøm, positiv pol til stikbenet i midten) og AY 3501 bil-adapterkassetten. Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.

- 1 Anbring apparatet på et vandret, vibrationsfrit og stabilt underlag. Du skal sikre dig, at det er anbragt på et sikkert sted, hvor det hverken kan være til fare eller hindring for føreren eller passagererne.
- 2 Tilslut DC stikket på spændingsomformeren til 4.5V DC på apparatet (**kun for 12V bilbatteri med negativ jordforbindelse**).
- 3 Stik spændingsomformeren i cigarettænderens bøsning. Om nødvendigt renses cigarettænderens bøsning for at få en god elektrisk kontakt.
- 4 Skru ned for lydstyrken og tilslut adapterkassetten stik til LINE OUT/🔊 på apparatet.
- 5 Stik forsigtigt adapterkassetten i kassetterummet i bilradioen.
- 6 Sørg for at ledningen ikke kan være i vejen, når du kører.
- 7 Indstil VOL ◀ på apparatet på 8. Start afspilningen på apparatet og indstil lyden med knapperne på bilradioen.



Du skal altid fjerne spændingsomformeren fra cigarettænderens bøsning, når apparatet ikke bruges.

Bemærk: Hvis din bilradio har en LINE IN bøsning, er det bedre at bruge den til tilslutning til bilradioen i stedet for adapterkassetten. Tilslut signalledningen til denne LINE IN bøsning og til LINE OUT/🔊 på apparatet.

Tilbehør

Fjernbetjening (medfølger eller fås som ekstraudstyr)

Brug AY 3767 eller AY 3768 fjernbetjeningen med ledning. Knapperne på fjernbetjeningen har de samme funktioner som de tilsvarende knapper på selve apparatet.

Tilslutning af fjernbetjeningen

- 1 Tryk på **■** to gange for at slukke for apparatet.
- 2 Tilslut fjernbetjeningen solidt til LINE OUT/🔌 på apparatet.
- 3 Tilslut hovedtelefonerne solidt til fjernbetjeningens bøsning.

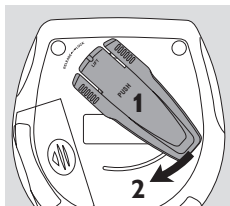
Regulering af lydstyrken

- Indstil VOL **▲** på apparatet på 8 og regulér lydstyrken med VOL **▲** på fjernbetjeningen.

Bemærk: Vælg HOLD på apparatet for at undgå at komme til at udløse funktioner.

Bælteklemme

- 1 Ret bælteklemmen ind som vist på illustrationen og tryk på PUSH for at stikke den udformede stift ind i hullet på apparatet.
- 2 Drej klemmen i retning med uret som vist for at få bælteklemmen til at falde i hak på apparatet.
- 3 Tag bælteklemmen af ved at tage forsigtigt fat i den og dreje i retning mod uret.



ADVARSEL

Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig.

Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.

Problem	Løsning
Ingen strøm, afspilning starter ikke	<ul style="list-style-type: none">– Læg batterierne rigtigt i.– Skift batterierne ud.– Tilslut el-netadapteren solidt.
Der vises HOLD og/eller apparatet reagerer ikke	<ul style="list-style-type: none">– Deaktivér HOLD.– Afbryd strømforbindelsen til apparatet eller tag batterierne ud i nogle få sekunder.
Ingen lyd eller dårlig lyd kvalitet	<ul style="list-style-type: none">– Tryk på ▶ for at starte afspilningen igen.– Indstil lydstyrken.– Nummeret er en datafil. Tryk på ▶▶ for at springe til næste CD audionummer.– Kontrollér og rens tilslutningerne.– Hold apparatet på afstand af aktive mobiltelefoner eller stærke magnetiske felter.
Der vises INSERT CD	<ul style="list-style-type: none">– Læg en disc i med etiketsiden opad.– Rens disc'en eller skift den ud.– Vent til den duggede linse er klar igen.

Problemløsning

Problem	Løsning
Der vises UNFINALIZED CD	– Se efter, at den ilagte CDR(W) er blevet afsluttet.
Der vises USE AUDIO CD	– Se efter, at du har lagt en audio-disc eller en MP3-CD i.
Der vises PROTECTED og musikfilen spilles ikke	– Musikfilen er beskyttet. Vær opmærksom på, at du har deaktiveret beskyttelsesfunktionen i komprimeringsprogrammet, når du genererer musikfilerne.
Musikfilen spilles ikke	– Vær opmærksom på, at musikfilernes navne skal slutte med .mp3 eller .aac
Der mangler biblioteker på en MP3-CD	– Vær opmærksom på, at antallet af filer og albummer på din MP3-CD ikke må være over 350. – Der vises kun albummer med MP3 eller AAC filer:
Disc'en springer numre over	– Rens disc'en eller skift den ud. – Se efter, at REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL eller PROGRAM er slået fra.
Ved afspilning af en MP3 eller AAC fil springes der musik over, eller den har en smældende lyd	– Spil musikfilen på din computer. Hvis problemet ikke forsvinder, skal du komprimere lydsporet igen og lave en ny CD-ROM.

Problem

Løsning

Musikken bliver afbrudt og der vises OOPS

- Slå ESP til.
-

**Ved brug i bil:
Ingen strøm, afspilning starter ikke**

- Rens cigarettænderens bøsning.
 - Slå bilens tænding til.
-

**Ved brug i bil:
Ingen lyd eller dårlig lyd kvalitet**

- Læg adapterkassetten rigtigt i.
 - Skift retning på den automatisk tilbagespilmingsfunktion på båndoptageren i bilradioen.
 - Lad apparatet tilpasse sig til temperaturen i bilen.
-

Nederlands

Italiano

Svenska

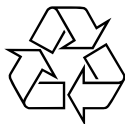
Dansk

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

EXP 501, EXP 503

CLASS 1
LASER PRODUCT

3103 306 1810.1



VieChr0125